



Une employée du Ministère public détourne 400 000 fr.

INSIDE JOB Le Ministère public bernois annonce qu'une de ses propres comptables a été accusée d'abus de confiance.

LICENCIÉE L'employée était en poste depuis neuf ans à Bienne. Elle a avoué les faits et a été licenciée sur-le-champ.

PRISON Le litige porte sur une somme d'au moins 400 000 fr. La prévenue risque jusqu'à cinq ans de prison. **PAGE 4**

Fabian Cancellara, un exploit olympique justement récompensé



ARCHIVES KEYSTONE

CYCLISME Sacré meilleur sportif de l'année du canton de Berne en attendant peut-être de décrocher le même titre au niveau national, Fabian Cancellara a connu les honneurs mardi soir dans la capitale. Le champion olympique du contre-la-montre aux JO de Rio est parti à la retraite et Le JdJ en profite pour lui rendre hommage à son tour... **PAGE 3**



MOUTIER
Des ateliers pour imaginer la biblio de demain **PAGE 6**

« Nous apportons aux PME un conseil sur place personnalisé. »

BEKB | BCBE
Massimo De Amicis
Avenue des Collonges 2
2520 La Neuveville
032 752 35 12

Partenaire PME

SOMMAIRE

Arc jurassien	PAGE 12
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 18
Voix romande	PAGE 19



BIENNE
Plus de 4000 signatures qui ne changeront rien

Le sort des Zysset et de leur désormais fameuse maison orange se jouera devant le Tribunal administratif cantonal. La pétition lancée par l'UDC ne peut pas influencer la décision a répété le Conseil municipal dans une prise de position. **PAGE 4**



MOUTIER EXPO
Inaugurée hier soir, la 40e édition se terminera dimanche

L'édition 2016 de Moutier Expo a démarré hier soir avec la partie officielle. Les autorités prévôtoises, les organisateurs et l'invité d'honneur - l'Hôpital du Jura bernois - ont donné officiellement le coup d'envoi de ce nouvel opus prometteur. **PAGE 6**



AVIVO TÉL.: 032 365 39 14
Présidente: Josiane Besancon
Notre traditionnelle tombola
 Elle aura lieu le samedi 12 novembre 2016, au restaurant Romand, à 14h. Veuillez apporter vos lots samedi 11 novembre, entre 17h et 18h. Nous vous remercions et nous réjouissons de vous revoir. **Votre comité**



FC EVILARD WWW.FCEVILARD.CH
Président: Klaus Habera, 032 322 77 20
Clap de fin
 Nos actifs ont bouclé leur premier tour par une défaite (3 à 0) à Courtelary. La semaine passée, ils avaient partagé l'enjeu (3 à 3) avec Bosinjak. Nous nous réjouissons d'être et déjà de vous retrouver autour des terrains début avril.
Assemblée générale
 L'assemblée générale a eu lieu le 15 septembre dernier. Au niveau des faits marquants; la nomination au comité de Marc Meyrat comme vice-président, Alexandre Pauli comme membre assesseur et de André Allemann comme chef technique. Par ailleurs, l'ensemble du comité actuel a été reconduit pour une année supplémentaire. Nous souhaitons aux nouveaux membres beaucoup de plaisir dans leur fonction et merci pour leur engagement.

Cartnet noir
 La grande famille du FC Evillard a la grande tristesse d'annoncer le décès de François Meyrat, époux de Fabienne et papa de Marc, joueur de notre première équipe, et d'Alain, qui a longtemps joué pour notre club. Nous leur présentons nos condoléances et gardons de François un souvenir ému empreint de sa simplicité et des échanges conviviaux que nous avons toujours eu avec lui.
Nouvelles du palais
 Ce soir, Walter Wetter et Freddy Ley vont préparer du salimboca et risotto au champagne, alors que jeudi prochain c'est la bouchoyade estampillée Christian Clément qui vous attend. **Ronald**



L'AUDACIEUSE WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH
Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22
Appel du directeur
 Afin de pouvoir peaufiner la partition définitive de notre nouveau morceau «Schachana», notre directeur d'honneur, Hubert Thiétre, vous demande d'être présents le plus souvent possible aux répétitions des semaines à venir et de penser que pour lui, ce n'est pas toujours facile de diriger une répétition quand il manque plusieurs personnes par registre. Dès que les partitions seront définitives, il pourra organiser des répétitions partielles, afin de finaliser au plus vite ce morceau que, je suis sûre, nous aurons beaucoup de plaisir à jouer en public l'année prochaine.

Pensée sur la musique
 «La musique chemine en nous, c'est une grâce de se laisser toucher par elle. Je crois volontiers qu'elle adoucit nos cœurs et nos humeurs.»
Retour du chroniqueur préféré
 Nous sommes heureux d'avoir reçu encore quelques bulletins de participation pour le souper trépis, qui se déroulera le 11 novembre 2016 à 19h, au restaurant Mercure. Un grand merci à tous vous, et à bientôt. **NA**



SOF ET SDT ROMANDS TÉL. 032 342 02 94
Président: Michel Lalli
PAC
 La saison du tir aux armes à air comprimé a repris. Les entraînements ont lieu tous les lundis de 18h30 à 19h30, jusqu'au début du mois d'avril 2017, dans un stand moderne et chauffé.

Dimanche 6 novembre: apéritif à 11h30, repas à 12h30 (rôti de bœuf, patates au four), suivi du palmarès 2016 et de la distribution des prix. Un résumé du classement sera publié ultérieurement.
Souper du comité
 Il aura lieu mercredi 16 novembre à 19h. Le lieu sera indiqué dans l'édition suivante.
Prochain communiqué
 10 novembre **JMB**



LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH
Président: Daniel Germequin, 079 959 61 94
Camp de musique
 Le week-end dernier a eu lieu notre camp de musique, à la Musikshaus de Pfefftern. Un grand merci à tous ceux qui ont couru pour la bonne réussite de ce camp, aux personnes qui ont offert un dessert, une salade, des boissons, à l'équipe cuisine, aux nettoyeurs et à notre Maestro, qui nous a déniché cette splendide villa.

Commemoration au cimetière (06.11.2016)
 La Concordia participera, le prochain dimanche 6 novembre, à la commémoration des combattants décédés durant les deux guerres mondiales. Rendez-vous, pour les musiciens, à 14h30 au cimetière de Bienne-Madretsch en uniforme (mais sans le chapeau). Et puis, n'oubliez pas, ce jour-là, de féliciter Franco De Cicco pour son anniversaire.
The Phantom of the Opera
 Dans la série des morceaux qu'on jouera à notre prochain concert d'automne du 27 novembre, nous présentons aujourd'hui «The Phantom of the Opera». Il s'agit d'une des plus grandes comédies musicales de Andrew Lloyd Webber, livret de Charles Hart inspiré du roman «Le Fantôme de l'Opéra» de Gaston Leroux. Nous jouons quelques sélections de cette comédie musicale, comme par exemple «Think of me», «Angel of Music» et «The point of no return». «The Phantom of the Opera» s'est joué sans interruption depuis sa création au Her Majesty's Theatre de Londres, en septembre 1986. Il a été joué dans plus de 150 villes et figure premier sur la liste des comédies musicales les plus jouées à Broadway, devant «Cats», et la comédie musicale ayant amassé le plus de recettes. **Antonio**



LA VALAISANNE TÉL. 032 757 31 30
Président: Jean-Yves Henzen
Aperçu de notre sortie d'automne
 Le samedi 22 octobre, nous nous sommes donc retrouvés au parking SMH à 8h tapamétes. Là, nous attendaient le président et Alex, notre sympathique chauffeur de cat. Tout le monde était présent; nous prenons le départ en direction du Val de Travers. A mis chemin, ou presque, une halte café-croissants nous est proposée et est acceptée avec enthousiasme. Il y a juste la caissière qui a trouvé cher le sirop. Elle l'a fait savoir à qui de droit! Bravo Béat! L'ambiance dans le car est calme mais chaleureuse. Nous arrivons à la mine d'asphalte et là, nous sommes pris en charge par une guide passionnée par son travail. Elle nous remet quelques lampes de poche et c'est à ce moment-là que nous avons constaté que Jean-Yves était meilleur à la présidence qu'au maniement des lampes! Les nombreuses protestations des personnes qui l'accompagnaient ont servi la preuve! Cette visite était fort intéressante, et nous remercions encore une fois la guide qui n'était pas avec d'explications. A midi, nous avons pu déguster le fameux jambon chat dans l'asphalte accompagné de gratin et de haricots. Pour le dessert, vous vous en doutez, une glace à l'absinthe ou au nougât a gratifié les plus gourmands. (A suivre)
Coin des malades
 Nous faisons un petit coucou à nos deux Suzanne! Suzy se remet tranquillement, elle se déplace avec ses deux copines, les béquilles. Suzanne Walter, elle, se remet gentiment de ses problèmes de santé. A toutes les deux de grosses bises. **Jo la Terreur**



CLUB DE JASS ROMAND TÉL. 032 341 95 73
Président: Pierre-André Meister
Assemblée générale du 25 novembre 2016
 Tous les membres du Club de jass romand de Bienne sont convoqués à l'AG qui se tiendra le vendredi après-midi 25 novembre. L'assemblée commence à 14h et sera suivie de la traditionnelle coupe du président. Les époux/épouses et partenaires sont cordialement invités à partager le gratin et de haricots. Pour le dessert, vous vous en doutez, une glace à l'absinthe ou au nougât a gratifié les plus gourmands. (A suivre)
Coin des malades
 Nous faisons un petit coucou à nos deux Suzanne! Suzy se remet tranquillement, elle se déplace avec ses deux copines, les béquilles. Suzanne Walter, elle, se remet gentiment de ses problèmes de santé. A toutes les deux de grosses bises. **Jo la Terreur**

Résultats du Tuti du mardi 25 octobre
 1er Joseph avec 3170 points, 2e Monique D. avec 3065 points, 3e Léonie avec 2983 points, 4e Georgette avec 2846 points et 5e Odette R. avec 2756 points.
Calendrier
 Mardi 8 novembre: chibre à 19h30. Cette soirée de cartes est facultative. Rendez-vous donc au restaurant Romand, comme d'habitude.
Anniversaire
 Nous souhaitons un joyeux anniversaire à Michel le 1er novembre. **PAM**



BILLET DU PRÉSIDENT
 jeanclaude.lievre@bluewin.ch
Aux sociétés fédérées de la Voix Romande de Bienne
 Nous vous invitons à noter dans votre agenda 2017 la date suivante:
Mardi 8 mai 2017: assemblée des délégués des sociétés affiliées.
 Pétaque Oméga, 20h.
 Tous les documents usuels vous seront transmis en temps voulu. Le président de «La Voix Romande» et son comité.



SKI-CLUB EVILARD TÉL. 079 251 12 77
Président: Bernard Caspard
Mieux vaut pas de coller que pas de soupe
 Le SCE fait mieux que ce proverbe allemand: il fournit la soupe ET les cuillères! Pour autant que vous montiez ce samedi 5 novembre, dès 11h, au chalet pour déguster la spécialité aux pois concoctée par notre président Bernard. Et pour celles et ceux qui se préoccupent de leur santé, sachez que le pois sec, base de cette soupe, est riche en gras, riche en glucides, en protéines et en fibres alimentaires, et de plus contribue à l'apport en plusieurs vitamines et minéraux. En sachant tout ça, vous pouvez donc vous inscrire en toute bonne conscience auprès de Bernard au 079 251 12 77 ou caspard@bluewin.ch. Dépêchez-vous, les places sont limitées!
Cludia



SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE TÉL. 032 341 14 14
Président: Eric Aellen
Chers Neuchâtelois(es)
 Au fait, vous avez l'heure par hasard? Moi j'ai reculé d'une heure, tout comme vous je présume, elle nous sera rendue l'été prochain.
Petite information
 «Les Branle-Glottes» organisent un concert apéro BG le dimanche 20 novembre 2016; accueil dès 10h. Pour plus d'infos, regardez leur voir-voilà.
 Nous sommes heureux d'avoir reçu encore quelques bulletins de participation pour le souper trépis, qui se déroulera le 11 novembre 2016 à 19h, au restaurant Mercure. Un grand merci à tous vous, et à bientôt. **NA**



CLUB DE SCRABBLE TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14
Présidente: Lucette Chouleur
Venez nous rejoindre
 Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres, qui plaît toujours autant et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 environ pour deux parties, à l'hôtel Dufour, 1er étage, à Bienne. Un essai vous tente? Alors n'hésitez plus! A bientôt. **Lucette**



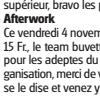
FCAURORE WWW.FCAURORE.CH
CP 419, 2501 Bienne
Changement d'heure bénéfique
 Beau dimanche autonome pour nos deux équipes, qui ont remporté leur dernière rencontre de l'année et pourront passer une pause hivernale bien au chaud.
Troisième ligne
 Au matin sous un petit brouillard, les gars à Alain Villard sont venus à bout d'un coriace FC Orpund sur le score de 2 à 0. Buteurs: Darko et Marco. Une fin de match un peu houleuse sous un soleil retourné. Bonne fin de championnat pour nos couleures et une bonne troisième place au classement. Voir photos et vidéo sur Facebook.
Quatrième ligne
 Notre deux poursuis sa marche en avant et empêche les trois points face au FC Bévillard-Malleray sur le score de 3 à 1, Michaël 2x et Kevin. Les gars à Sacha pointent à une solide deuxième place. Bravo les gars et bonne longue pause. Nos Juniors B, promotion du groupement Aurore-Etoile de l'excellent entraîneur J-C Christen, par leur deuxième place se voient propulsés dans la catégorie Coca-Cola, toutes nos félicitations. Sandro Antico et ses Juniors Da accèdent également à l'échelon supérieur, bravo les petits.
Aterwork
 Ce vendredi 4 novembre dès 18h, nous vous proposons une soirée tapas et poker. Pour un prix de 15 Fr, le team buvette vous servira différents et multiples mets sous forme de tapas, suivi de nos adeptes du poker quelques parties de bluff entre amis et amies. Pour une question d'organisation, merci de vous inscrire auprès de M. Graber, sur WhatsApp ou SMS au 079 712 26 04, qu'on se le dise et venez y participer. **Le Momo**



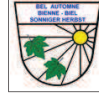
VOLLEYBOYS BIENNE WWW.VOLLEYBOYS.CH
Président: Marco Severino, 079 407 88 09
Résultats
 Vendredi 28.10. au NG = H1 VB - VBC Delémont: 1 - 3 (13/25, 12/25, 25/23 + 15/25). Pénible mise en marche de nos hommes lors des deux premiers sets. Au 3e, nos hommes ont retrouvé leur forme, en remportant ce set. Malheureusement du 4e set, non début jusqu'à 15 points, puis le souffre est retombé sur notre jeu. Alors première victoire le 4.11.16. Tous les résultats du championnat ARJS ont été dans votre journal préféré du mardi 1.11.
Prochains matchs
 Vendredi 4.11. au NG Lac à 20h30 = HL VB - Volleyball Papiermühle.
 Samedi 5.11. salle Beunden Nidau à 19h30 = D3: VBC Nidau B - VB.
 Samedi 5.11. salle ECG Delémont à 19h30 = D2: VBC Delémont - VB.
 Samedi 5.11. Sporthalle Aarfar, Aarberg à 19h = HL: Voleo Aarberg - VB.
 Amis et fans de VB, allez soutenir nos équipes au NG, à Nidau, à Delémont et à Aarberg. **VER**



HARMONIE ORVIN WWW.FAINFARE-ORVIN.CH
Président: Bernard Léchot, 032 358 16 77
Répetitions
 Selon le plan distribué par notre directeur.
Match au loto
 Il s'est déroulé dans d'excellentes conditions. Merci à nos fidèles clients pour leur participation et à tous nos sponsors pour les lots offerts.
Joyeux anniversaires
 Notre jeune trompettiste Sacha Boder a célébré son anniversaire le 25 octobre et notre trombone Fritz Haldimann a passé le cap le lundi 31 octobre. À ces deux braves vont nos bien cordiaux messages de santé et tous nos bons vœux.
Concert de l'Avant avec Chandor
 Il est programmé au vendredi 2 décembre, à l'église d'Orvin. Pour les musiciens: prière de se référer au plan des répétitions spéciales. Et pour notre cher public de réserver dans l'agenda.
Le mot de la semaine
 «Il vaut mieux exceller en une chose que d'être médiocre en plusieurs» (tiré de Sagesse paysanne).



CROSS-CLUB NIDAU WWW.CCNIDAU.CH
Président: Pierre-Louis Wermelle, 032 953 10 46
Soirée fondue
 Réservez votre samedi 19 novembre, dès 15h, pour cette sortie familiale aux chalets du Roc, aux Prés-d'Orvin. A prendre avec soi: fromage, pain, réchaud, caquelon et, pourquoi pas, un dessert toujours très apprécié de nos nombreux fans bacs, sans oublier votre bonne humeur. Boissons disponibles sur place.
Sémi-marathon de Lucerne
 Un parcours attractif très prisé par Giuseppe, qui a couru les 21km en 1h32'46 et Vincent en 1h33'12.
Dans le cadre du marathon de Lausanne
 Alexandre a couru le sémi-marathon en 1h40'27, alors que Guy en 41'26 se contentait du 10km.
Coupe du Vignoble
 Une bonne façon de garder la forme en hiver, c'est de prendre part à cette compétition gratuite organisée par le CEP Cortaillod, qui se déroule en 4 manches sur le même parcours de 8.170m et 70m de dénivelé. Ces manches auront lieu les dimanches 6 novembre, 4 décembre et 8 janvier, avec départ à 10h du stade de la Rive au Petit-Cortaillod, ainsi que le samedi 4 février à 15h. **Pierlou**



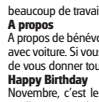
BEL AUTOMNE TÉL. 032 331 79 05/ 079 288 76 08
Responsable: Mathy Hélené
 Bonjour à toutes,
 Nous voilà déjà à la fin de l'année, et pour cette occasion, réservez déjà le mardi 6 décembre, car nous nous retrouverons au Café Romand pour un repas. Vous recevrez prochainement de plus amples détails au sujet de cette journée. En attendant, toutes mes amitiés et à bientôt. **HM**



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE TÉL. 032 365 25 31
Présidente: Rose-Marie Biotley
Anniversaire
 En ce mois de novembre, nous souhaitons un joyeux anniversaire à Maria le 2, Odette le 17 et Monique le 28.
Rappel
 3 novembre à 18h: soirée Dillon-It.
 8 novembre à 20h: assemblée mensuelle.
 A bientôt. **Claudine**



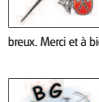
CARTONS DU CŒUR WWW.CARTONSUDUCOEUR-BIELBIENNE.CH
Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17
Merci
 Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont répondu, et qui réservent un bon accueil à notre flyer, inséré dans le BIEL-Bienne d'il y a 15 jours. Les demandes toujours plus nombreuses donnent beaucoup de travail à nos bénévoles, que nous remercions également de tout cœur.
A propos
 A propos de bénévoles, nous sommes toujours à la recherche de livreurs (livreuses), de préférence avec voiture. Si vous êtes intéressé, n'hésitez pas à contacter Anita, notre présidente, qui sera ravie de vous donner toutes les informations utiles.
Happy Birthday
 Novembre, c'est le mois-anniversaire des bénévoles suivants, à qui nous adressons tous nos meilleurs vœux: Jean-Marie le 1er, Joseph le 6, Pablo, Akram et Danish le 12, André le 13, Mario le 17, Paola le 23, Marie-Françoise et Urs le 24.
 Et à tous, très belle semaine. **Véronique**



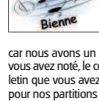
«LA PERRUQUE» TÉL. 079 611 16 79
Société ornithologique
Prochaine rencontre
 Elle est prévue le 26 novembre prochain à Buswil à 17h30, pour le souper de Noël. Veuillez faire parvenir vos inscriptions jusqu'au 19 novembre, en appelant Antoinette au 079 439 24 22. Pour cette occasion, nous faisons appel à vos dons de pâtisseries pour accompagner le café. Au plaisir de vous voir nombreux. Merci et à bientôt. Bonne fin de semaine. **Votre chroniqueur**



LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH
Président: Walter Theilicks, 076 416 69 40
Échos des Marmousets
 Les feuilles mortes se ramassent à la pelle, c'est l'automne avec sa dose de brouillard. Alors, un échauffement rondement mené à la cloche, allez savoir pourquoi pour amener la glotte à la bonne température et hardy au boulot, car nous avons un programme à potasser pour être au top lors de notre prochain concert. Eh oui, vous avez noté, le concert apéro du dimanche 20 novembre prochain, comme annoncé dans le bulletin que vous avez reçu. Ce fut événement annuel, nous avons tout reçu un nouveau classeur pour nos partitions (pour être uniformément à l'unisson). Donc, mettez-le en ordre, nous pourrions déjà l'éteindre le samedi 19 dès 14 h, au Café Romand (ou restaurant Romand) N'oubliez pas nos affiches préparées par Benja pour faire de la pub dans vos commerces habituels.
Hospitalisation
 Nous apprenons que l'ami Sami est actuellement hospitalisé à Beaumont pour des contrôles. Sami, tes potes BG te souhaitent un bon et rapide rétablissement. Avons besoin de ta voix! Bonne semaine à tous. **Jappy**



CERCLE ROMAND TÉL. 032 323 93 69
Président: Claude Gautier
Match aux cartes
 Ceci est un dernier rappel! Vous avez encore le temps, jusqu'au vendredi 4 novembre 2016, pour vous inscrire au match aux cartes qui aura lieu le vendredi 11 novembre 2016 à 19h30. De magnifiques lots vous attendent. Appelez vite Joselyne Mouché, au numéro de téléphone 032 342 51 14. **CLK**



FSG BIENNE-ROMANDE WWW.BIENNEROMANDE.CH
Président: André Chalot, 079 759 66 16
Hommes seniors
 Notre ami Bernard Huguelin se remet d'une opération. Une petite visite ou un contact téléphonique lui ferait certainement plaisir. Nous lui souhaitons un bon et prompt rétablissement. **Jürg**



PÉTANQUE OMEGA WWW.PETANQUEOMEGA.CH
Président: Willy Jaeguennin, 032 341 90 11
 Ciao a tutti,
Errata
 J'ai fait une grosse bourde lors du dernier article de la VR. Le tournoi de jass-pétanque aura lieu le 26 novembre et non le 26 octobre comme je l'ai indiqué. Comme je sais que vous n'êtes pas tous complètement bourrés, je pense que vous aurez rectifié par vous-même. Encore toutes mes excuses pour la date erronée.
Corvée
 Samedi 29 nous étions une bonne dizaine pour ranger et nettoyer les extérieurs du bouledrome. Un grand merci à tous ceux qui sont venus donner un coup de main.
Chez Fanny
 Le restaurant est complet chaque vendredi et samedi jusqu'à fin février 2017. Les repas de fin d'année d'entreprises commencent... Le vendredi 5 novembre, le bouledrome est occupé de 14h à 17h, et le samedi 6, le restaurant et le bouledrome également réservés par l'entreprise Sider. Voilà! C'est tout pour cette semaine. Je vous souhaite un agréable week-end. **Eric**



CLUB DE JASS ROMAND TÉL. 032 341 95 73
Président: Pierre-André Meister
Assemblée générale du 25 novembre 2016
 Tous les membres du Club de jass romand de Bienne sont convoqués à l'AG qui se tiendra le vendredi après-midi 25 novembre. L'assemblée commence à 14h et sera suivie de la traditionnelle coupe du président. Les époux/épouses et partenaires sont cordialement invités à partager le gratin et de haricots. Pour le dessert, vous vous en doutez, une glace à l'absinthe ou au nougât a gratifié les plus gourmands. (A suivre)
Coin des malades
 Nous faisons un petit coucou à nos deux Suzanne! Suzy se remet tranquillement, elle se déplace avec ses deux copines, les béquilles. Suzanne Walter, elle, se remet gentiment de ses problèmes de santé. A toutes les deux de grosses bises. **Jo la Terreur**



CROSS-CLUB NIDAU WWW.CCNIDAU.CH
Président: Pierre-Louis Wermelle, 032 953 10 46
Soirée fondue
 Réservez votre samedi 19 novembre, dès 15h, pour cette sortie familiale aux chalets du Roc, aux Prés-d'Orvin. A prendre avec soi: fromage, pain, réchaud, caquelon et, pourquoi pas, un dessert toujours très apprécié de nos nombreux fans bacs, sans oublier votre bonne humeur. Boissons disponibles sur place.
Sémi-marathon de Lucerne
 Un parcours attractif très prisé par Giuseppe, qui a couru les 21km en 1h32'46 et Vincent en 1h33'12.
Dans le cadre du marathon de Lausanne
 Alexandre a couru le sémi-marathon en 1h40'27, alors que Guy en 41'26 se contentait du 10km.
Coupe du Vignoble
 Une bonne façon de garder la forme en hiver, c'est de prendre part à cette compétition gratuite organisée par le CEP Cortaillod, qui se déroule en 4 manches sur le même parcours de 8.170m et 70m de dénivelé. Ces manches auront lieu les dimanches 6 novembre, 4 décembre et 8 janvier, avec départ à 10h du stade de la Rive au Petit-Cortaillod, ainsi que le samedi 4 février à 15h. **Pierlou**



CLUB DE JASS ROMAND TÉL. 032 341 95 73
Président: Pierre-André Meister
Assemblée générale du 25 novembre 2016
 Tous les membres du Club de jass romand de Bienne sont convoqués à l'AG qui se tiendra le vendredi après-midi 25 novembre. L'assemblée commence à 14h et sera suivie de la traditionnelle coupe du président. Les époux/épouses et partenaires sont cordialement invités à partager le gratin et de haricots. Pour le dessert, vous vous en doutez, une glace à l'absinthe ou au nougât a gratifié les plus gourmands. (A suivre)
Coin des malades
 Nous faisons un petit coucou à nos deux Suzanne! Suzy se remet tranquillement, elle se déplace avec ses deux copines, les béquilles. Suzanne Walter, elle, se remet gentiment de ses problèmes de santé. A toutes les deux de grosses bises. **Jo la Terreur**



CROSS-CLUB NIDAU WWW.CCNIDAU.CH
Président: Pierre-Louis Wermelle, 032 953 10 46
Soirée fondue
 Réservez votre samedi 19 novembre, dès 15h, pour cette sortie familiale aux chalets du Roc, aux Prés-d'Orvin. A prendre avec soi: fromage, pain, réchaud, caquelon et, pourquoi pas, un dessert toujours très apprécié de nos nombreux fans bacs, sans oublier votre bonne humeur. Boissons disponibles sur place.
Sémi-marathon de Lucerne
 Un parcours attractif très prisé par Giuseppe, qui a couru les 21km en 1h32'46 et Vincent en 1h33'12.
Dans le cadre du marathon de Lausanne
 Alexandre a couru le sémi-marathon en 1h40'27, alors que Guy en 41'26 se contentait du 10km.
Coupe du Vignoble
 Une bonne façon de garder la forme en hiver, c'est de prendre part à cette compétition gratuite organisée par le CEP Cortaillod, qui se déroule en 4 manches sur le même parcours de 8.170m et 70m de dénivelé. Ces manches auront lieu les dimanches 6 novembre, 4 décembre et 8 janvier, avec départ à 10h du stade de la Rive au Petit-Cortaillod, ainsi que le samedi 4 février à 15h. **Pierlou**



Un bâtiment aux couleurs automnales en ville de Bienne. PETER SAMUEL JAGGI



LE JOURNAL **arc** **PRESSE**

DEPUIS 1863 DU JURA

JEUDI 10 NOVEMBRE 2016 | www.journaldujura.ch | N° 263 | CHF 3.20 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

PHILIPPE OUDOT
poudot@journaldujura.ch

Un vrai tsunami politique

Il l'a fait! Contre toutes les prévisions, Donald Trump sera bel et bien le 45^e président des Etats-Unis! C'est une baffa magistrale pour tout l'establishment. D'abord pour sa challenger Hillary Clinton, finalement battue à plate couture, et le Parti démocrate. Pour le Parti républicain ensuite: considéré comme un extraterrestre, un bouffon sans expérience, il avait su écarter les poids lourds du parti et emporter l'investiture lors de la Convention. Pour les instituts de sondages et les médias enfin, qui n'ont pas su prendre la mesure de cette lame de fond qui a porté Trump à la Maison Blanche.

A l'évidence, son charisme, son populisme décomplexé et sa maîtrise des codes du marketing et de la télé-réalité ont fait mouche. Face à une Hillary Clinton figée, coincée, symbolisant ces élites politiques coupées des réalités, il a su toucher la fibre sensible d'une bonne partie des laissés-pour-compte. Notamment de ces ouvriers blancs victimes de la globalisation, qui tirent le diable par la queue. Ses propos racistes anti-immigrés, ses promesses de fermer les frontières, d'expulser les clandestins, d'ériger des barrières protectionnistes pour préserver l'emploi au pays, de restaurer la grandeur de la nation, ont tapé dans le mille auprès d'une large frange d'Américains. Et pas seulement chez les suprémacistes blancs. Mais cette rhétorique haineuse, sexiste et raciste va laisser des traces. Des stigmates, même, car son élection a profondément divisé son pays.

C'est d'autant plus inquiétant que Trump aura les coudées franches, car dans la foulée de la présidentielle, les républicains disposent aussi de la majorité au Congrès et au Sénat. Qui plus est, Trump aura tout loisir de nommer le prochain juge à la Cour suprême, ce qui fera basculer la majorité dans le camp conservateur. Bref, il disposera de tous les leviers pour agir à sa guise, sans contre-pouvoir. Reste à espérer que l'équipe qui l'appuiera soit un peu plus lucide...

L'élection de Trump marque également un tournant, amorcé depuis quelque temps un peu partout dans le monde, avec l'accession au pouvoir de populistes dans bon nombre de pays de l'ex-bloc de l'Est, avec le Brexit ou, chez nous, avec l'initiative contre l'immigration de masse. Pas vraiment de bon augure en vue des élections présidentielles en Autriche puis en France, où l'extrême droite est aux portes du pouvoir. Il souffle un sale petit air, un peu comme en 1933...

Affabilité lors du débat dans la course à la mairie

COURTELARY Quelque septante personnes se sont pressées, hier soir, au Buffet de la Gare pour assister au débat

public organisé par le Journal du Jura. Les trois candidats ont fait part de leur vision d'avenir. Point d'orgue: la fusion

du Vallon et le projet touristique de Camille Bloch qui espère accueillir 100 000 visiteurs par an dès 2017. **PAGE 3**

Donald Trump triomphe, déjouant tous les pronostics



KEYSTONE

ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE AMÉRICAINE Le républicain Donald Trump inflige un camouflet singlant à Hillary Clinton qu'il bat au terme d'une bataille électorale de tous les excès. Il obtient le soutien de 290 grands électeurs, alors que 270 suffisaient. Une victoire qui suscite un peu partout de grandes inquiétudes, y compris chez nous. **PAGES 6, 22, 23, 24, 25, 26 et 27**

BIENNE
Du sursis pour les fans cogneurs d'Ambri-Piotta **PAGE 6**

ROCHES/SEME
Des installations presque comme neuves **PAGE 10**

VINI FERA
44^e FOIRE AUX VINS BIENNE
DÉGUSTER & DÉCOUVRIR
44. BIELER DEGUSTIEREN & ERTOECKEN WEINMESSE
12. - 20. NOV. 2016
DIAMOND EVENT HALL
JURAVORSTADT/FBG DU JURA 44

MO-FR: 17.00-22.00
LOVE: 17.00-22.00
SA/SA: 14.00-22.00
SO/DO: 14.00-18.00

SOMMAIRE

Avis mortuaires	PAGE 11
Divertissement	PAGE 12
TV	PAGE 21
Météo	PAGE 28



TRAMELAN/COURTELARY Deux boulangeries et cinq médailles, belle moisson à Bulle

Ils n'étaient que deux pour représenter le Jura bernois au Swiss Bakery Trophy de Bulle, il y a une dizaine de jours. Et les boulangeries Donzé de Tramelan et «Chez Jean-Pierre» à Courtelary ont toutes deux ramené des médailles de ce championnat national de la profession. **PAGE 9**

LDD



HOCKEY SUR GLACE Deux défenseurs suisses dans le vestiaire des Predators

Roman Josi et Yannick Weber (photo) évoluent depuis cette saison dans la même équipe en NHL. Les deux défenseurs suisses des Nashville Predators, des anciens copains du CP Berne, n'auraient jamais pu imaginer cela à l'époque. **PAGE 15**

CLUB DE SCRABBLE TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14
Présidente: Lucette Chouleur
 Le Scrabble est un jeu très apprécié dans le monde. Le but du jeu de scrabble est d'obtenir le plus de points en réalisant des mots à l'aide de lettres piochées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de scrabble, le joueur obtient des points suivant la valeur des lettres et des cases sur lesquelles il fait figurer le mot. Un essai vous tente? Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 environ à l'hôtel Dufour au 1er étage, à Bienne.
 A bientôt
Lucette

L'AUDACIEUSE WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH
Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22
Réunion des présidents et directeurs
 Cette importante réunion des présidents et directeurs de la Fédération jurassienne de musique a eu lieu samedi dernier au restaurant de la Poste, à Glovelier. Notre membre actif Julien Probst, dit «Juj», membre de la commission de musique de la FJM et sous-directeur de l'Audacieuse, était notre représentant.

Remerciements
 Très belle soirée que celle que nous avons vécue mercredi dernier dans le cadre de notre traditionnelle répétition. Un grand merci ainsi à toutes nos félicitations à notre présidente «Françoise qui nous a offert une succulente soupe à la grosse (offerte par Marcel Grammo, pas celle volée il y a deux ans, mais une plus belle et encore plus grosse) et sans «Parol» opéré de la cataracte l'après-midi même.
Fête de fin d'année
 Il est de tradition que la batterie-fanfare l'Audacieuse organise une fête de clôture pour remercier tous les musiciens et leur famille de l'effort consenti librement tout au long de l'année. Cette soirée a été programmée au samedi 19 novembre 2016, avec au menu une longue variété. Pourquoi pas au mois de décembre, simplement parce que tous les samedis du mois de décembre sont réservés par les fans des matches de hockey sur glace.
Le mot de la semaine
 On ne peut pas aller loin dans l'amitié si l'on n'est pas disposé à se pardonner les uns aux autres les petits défauts.
Répetition
 Comme tous les mercredis au «Grotto», à 19h15. Soyez à l'heure.
Faillite

PÉTANQUE LA BIENNOISE WWW.LABIENNOISE.CH
Président: Yves Forestier, 032 341 34 15
Assemblée générale
 Petit rappel, notre assemblée générale aura lieu ce soir, à 19h30, dans nos nouvelles installations.
A vos agendas
 Vous pouvez déjà réserver les dates du samedi 3 décembre pour notre traditionnel concours de la Saint-Nicolas avec soupe au pois, pieds de porc etc. (Roxey est déjà chaud) ainsi que du vendredi 24 février 2017 à 19h, pour la saucisse au Marc. Inscriptions chez Monique Lauer.
 Bonne fin de semaine et à bientôt
Dan

HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH
Président: Bernard Lécho, 032 358 16 77
Répetitions
 Selon le plan distribué par notre directeur.
Joyeux anniversaires
 A notre ami aubergiste et trompettiste Francesco Vicenzi, dit Tcheco, qui a été fêté le mardi 8 novembre. Tous nos bons vœux.
Concert de l'Avent avec Chandor
 Il est programmé au vendredi 2 décembre 2016, à l'église d'Orvin. Pour les musiciens, prière de se référer au plan des répétitions spéciales. Et pour notre cher public de réserver dans l'agenda.
Le mot de la semaine
 Un homme de esprit sait souvent bien embarrasser sans la compagnie des sots.
 (François de La Rochefoucauld)

FC AURORE WWW.FCAURORE.CH
CP 419 2501 Bienne
AfterWork et Pokér
 Encore un grand succès de notre AfterWork et grâce, une nouvelle fois, à notre team buvette (Antonio, Maissa, Sandra et Alfonso) qui nous ont concocté une belle palette de repas d'une préparation maison, en quantité monstrueuse et en qualité raffinée. Toutes ces bonnes choses auront réglé nos conives. Merci à vous. Plus seulement une bonne douzaine d'adepes. Parfois au bluff, parfois avec la chance (nécessaire) et quelques fois par une grande maîtrise tactique (pas pour tous les joueurs) aura permis de vivre de grandes parties jusque tard dans la nuit. Merci à vous toutes et tous pour votre agréable et enthousiaste participation. Fin de partie en apothéose pour l'ami Jan qui use tous ces adversaires et monte sur le haut du podium, deuxième Jean-Pierre et Sacha se hisse sur la troisième place dans un état d'épuisement.
Programme à venir
 Prochaine rencontre, dont notre section seniors/vétérans vous invite à y participer, notre traditionnelle jass-fondue, vendredi 25 novembre, dès 18h pour un aperçu, puis pour manger une bonne fondue dès 19h et aux environs de 20h pour le premier jet de cartes sur le tapis. Ouf on se dit et au plaisir de vous y rencontrer nombreux dans le cadre de notre buvette aux Tilleuls. Ouvert à tout un chacun, soit pour la fondue, soit pour le jass ou les deux. Inscription: sms 079 712 26 04.
Prénoms
 Nous souhaitons organiser pour la jeunesse la venue de Saint-Nicolas le vendredi 9 décembre. spa-gnethis party, sur inscription.
Le Momo

CARTONS DU CŒUR WWW.CARTONSDUCEUR-BIELBIENNE.CH
Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17
Juste un petit rappel
 Mercredi prochain, 16 novembre, à 18h30, se tiendra notre assemblée des membres au restaurant Romand. Il s'agira entre autre de prendre note de l'agenda de décembre.
 Au plaisir de vous y voir nombreux, je vous souhaite une toute belle semaine.
Véronique

VOLLEYBOYS BIENNE WWW.VOLLEYBOYS-CH
Président: Marco Severino, 079 407 88 09
Résultats
 Vendredi 4/11 au NG: maigre soutien des quelques supporters de VB.
 HL VB – Volleyball Papiermühle, 0-3. Très bon début de nos hommes, malgré de très bonnes phases au cours de ces trois sets, nos hommes n'ont pas pu passer l'épaule.
 Tous les résultats de volley ont paru dans votre journal préféré du mardi 8.11.16.
Prochains matchs
 Vendredi 11/11 au NG, à 20h30. H2 VB – VBC E2L B. D3 VB – VBC Porentruy.
 Samedi 12/11, nos hommes se déplacent à Nidau, salle du Beunden, à 16h. HL VBC Nidau – VB.
 Mardi 15/11, nos hommes 11 se déplacent à Neuchâtel, salle NEM, à 20h30. H2 VBC Nidau – VB.
 Amis et fans de VB, venez nombreux soutenir nos équipes, le soutien de 7e homme est très important! Alors à demain soir au NG et samedi à Nidau pour le derby.
VER

FC ECVILARD WWW.FCEVILARD.CH
Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20
A l'heure des juniors
 Nous juniors F entraînés par Urs Bloesch et Benoit Babey ont participé à six tournois dans le Seeland. Avec un contingent de 25 enfants, ces plus jeunes sont bien représentés dans notre club et les entraînements sont bien suivis. La découverte du football et le plaisir de jouer en équipe restent les priorités de nos entraîneurs dans leur pédagogie sportive.
 Nos F ont aussi un contingent étoilé de 25 joueurs et sont allés aussi participer le samedi à six tournois. C'est Scott Desautels et Patrick Ruedi qui emmènent ces jeunes avec le souci de créer un bel esprit de camaraderie et de progresser dans l'aspect technique du football de base.
 Nos juniors D pris en charge cette saison par Tommy Mirante et ses assistants Richard Maillard et Eugène Meli, sont allés crescendo dans leur championnat à neuf. Le travail fourni avec sérieux leur a permis de terminer à la 5e place avec sept matches et 10 points. Nos C, conduits par notre dou Mike et Stefan, sont source de promesses pour l'avenir puisqu'ils ont terminé à la 2e place avec 19 points récoltés en neuf rencontres.
 Ce tour d'automne est moins réjouissant car nous juniors B. Avec un contingent trop limité et peu d'assiduité à l'entraînement, notre coach Cédric Vissard a eu le mérite de conduire cette équipe malgré des résultats décevants.
 Nouvelles du palais
 Ce soir, les amateurs de bouyade seront comblés par Christian Clément. Jeudi prochain le pal-pal vaudois sera à l'honneur avec Sandrine et Patrick.
Ronaldo

SOF ET SDT ROMANDS TÉL. 032 342 02 94
Président: Michel Lalli
PAC
 La saison du tir aux armes à air comprimé a repris. Les entraînements se déroulent tous les lundis de 18h30 à 19h30, jusqu'au début du mois d'avril 2017, dans un stand moderne et chauffé.
Souper du comité

Les membres du comité se retrouveront mercredi 16 novembre, à 19h, au restaurant l'Arcade à la place Centrale, à Bienne.
Championnat de société 2016
 Les résultats du championnat de société ont été communiqués au cours du repas palmérisé, dimanche dernier, lors de la distribution des prix. Ils seront publiés la semaine prochaine.
Prochain communiqué
 Le 17 novembre.
JMB

PIPE-CLUB BIENNE WWW.PIPECLUB-CH
Président: Cyrill Muoth
Coucou
 Après une (trop) longue absence, le PC Bienne a demandé sa réintégration à la Voix romande et, désormais, le soussigné va entretenir les lecteurs sur la vie du Pipe-Club biennois.
Merçi
 Tout d'abord, un très grand merci à René Pipo Bellini qui, de longues années durant, a tenu la rubrique du PC dans ces colonnes.
Soirée fondue
 Chers membres et amis, n'oubliez pas de vous inscrire à notre traditionnelle soirée fondue, le samedi 19 novembre prochain au local auprès du président Cyrill, tél. 031 911 15 58, mobile 076 338 88 08 ou par mail cyrillmuoth61@mnsn.com. Nous allons, à coup sûr, partager de bons moments.
Nouveau membre
 Nous saluons plein succès à notre nouveau membre, Jean-Robert Debler, de Vézannes, qui s'est envolé la semaine dernière pour participer au marathon de New York. Comme qui, on peut être vice-champion suisse par équipe des fumeurs de pipe et curier des marathons!
Soirée saucisson au marc
 Notre soirée saucisson au marc aura lieu le 21 janvier 2017. Merci de réserver doré et déjà cette date.
Vœux
 Nos meilleurs vœux de santé accompagnent notre fidèle membre et secrétaire, Pierre Meylan, dans les moments difficiles qu'il traverse actuellement.
Prochaines parutions
 La semaine prochaine, nous vous donnerons connaissance des derniers résultats des différents concours auxquels nos membres ont participé.
 Bonne fumeur.
 Votre Jeanpierre

SK-CLUB ROMAND WWW.SKICLUBROMANDBIENNE.CH
Président: Claude Perrenoud
 Au nom du SCR, le chef d'Œuvre CAM félicite Amélie Klopfenstein pour sa participation au Power Tes National, à Olten, le samedi 29.10.2016. Il félicite également Jany Day et Raphaël Broglie qui ont participé au Power Test du gron jurassien des clubs de sports de neige, le samedi 29.10.2016, à l'Esplanade, à Bienne. Tous les trois ont obtenu d'excellentes notes avec un comportement exemplaire. Bravo à tous les trois.
CAM

LA VLAISANNE TÉL. 032 757 31 30
Président: Jean-Yves Henzen
Aperçu de la sortie d'automne
 Après le repas, nous prenons la direction de Mâtiers où le musée de la Fée Verte nous attend. Après une visite très intéressante, nous passons à la dégustation! Là, chacun peut se faire une idée des différences qu'il y a entre ces fameux nectars. Il y en a même qui ont ramené un petit souvenir! N'est-ce pas Jean-Claude? Après avoir fait le tour des nombreuses sortes d'Absinthe (avec modération, dit-il, les animateurs de cet français), nous reprenons la route pour Bienne.
 Dans le car, les langues sont cunieusemment déliées et ont fait le bonheur des sobres de service! Par exemple, on a entendu Béa soutenir «mordicus» à Jean-Yves, avoir longuement parlé avec une personne lors d'une de nos sorties alors qu'elle-même et la personne en question ne participaient pas à la dite sortie! Ah! Béa si n'existaits pas, il faudrait l'inventer!
 Quant à Nathalie, elle nous a fait part de ses graves problèmes avec son horloge biologique due non seulement au changement d'heure mais aussi au changement de saison, qui perturbe et son sommeil et la couleurs de ses cheveux qui jaunissent en automne! Les effets des fées sont surprenants! Arrivés à Bienne, notre chauffeur a préféré nous préparer un apéro avec blanc, eau et chocolats.
 Merci Alexandre.
Anniversaire
 Le 14 novembre, notre amie Lulu Parel changera de dizaine! Nous lui souhaitons une toute belle journée pleine de bonnes surprises et lui disons en avant pour encore autant!
 Bises de tous.
 Jo la Terreur

LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH
Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94
 Bonjour
 Chers amis musiciens, chers lecteurs de la Voix romande.
 Un grand merci à tous ceux qui ont participé à la commémoration au cimetière de Madretsch, dimanche passé 6 novembre.
Chant des adieux (Ce n'est qu'un au-revoir)
 Tout le monde connaît cette chanson. Peu savent qu'elle est l'un des chants traditionnels de la franc-maçonnerie. C'est sur cette très ancienne mélodie populair en Ecosse et d'origine celte que fut composé, vers 1750, le chant mélancolique intitulé Ald Lang Syne. En 1920, le père Jacques Sevin en écrivit les paroles françaises. Elle est parfois chantée à la fin des tenues, lors de la «chaîne d'union», c'est-à-dire juste avant que les frères ne se séparent.
Anniversaires
 Cette fois je révèle le nom de tous les chanteurs du mois de novembre. Après Franco De Chicco le dimanche 6, les prochains sont Piero Treboux le mardi 15, Melchior Davide le mardi 22, Tabea Nicolleret le mardi 29 et Silvio Merazzi le mercredi 30. Bonne fête et heureux anniversaire à tous!
Dates importantes
 Fête de la chaudière le samedi 12 novembre, notre soirée «castagnata» aux jardins de Boujean.
Prochain concert
 Le 27 novembre: concert d'automne à la salle Falre, à Bienne.
Prochaines répétitions
 Ce soir, au Geysirid, à 19h45.
Marie-Jeanne

ESG BIENNE-ROMANDE WWW.BIENNEROMANDE.CH
Président: André Chalou, 079 759 66 16
Téléthon
 La vignette auto 2017 peut être commandée chez Brunau avec un simple sms au prix de 45 fr. jusqu'à fin novembre. Elle ne sera pas en vente au stand le 3 décembre.
Marie-Jeanne

LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH
Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94
 Bonjour
 Chers amis musiciens, chers lecteurs de la Voix romande.
 Un grand merci à tous ceux qui ont participé à la commémoration au cimetière de Madretsch, dimanche passé 6 novembre.
Chant des adieux (Ce n'est qu'un au-revoir)
 Tout le monde connaît cette chanson. Peu savent qu'elle est l'un des chants traditionnels de la franc-maçonnerie. C'est sur cette très ancienne mélodie populair en Ecosse et d'origine celte que fut composé, vers 1750, le chant mélancolique intitulé Ald Lang Syne. En 1920, le père Jacques Sevin en écrivit les paroles françaises. Elle est parfois chantée à la fin des tenues, lors de la «chaîne d'union», c'est-à-dire juste avant que les frères ne se séparent.
Anniversaires
 Cette fois je révèle le nom de tous les chanteurs du mois de novembre. Après Franco De Chicco le dimanche 6, les prochains sont Piero Treboux le mardi 15, Melchior Davide le mardi 22, Tabea Nicolleret le mardi 29 et Silvio Merazzi le mercredi 30. Bonne fête et heureux anniversaire à tous!
Dates importantes
 Fête de la chaudière le samedi 12 novembre, notre soirée «castagnata» aux jardins de Boujean.
Prochain concert
 Le 27 novembre: concert d'automne à la salle Falre, à Bienne.
Prochaines répétitions
 Ce soir, au Geysirid, à 19h45.
Marie-Jeanne

LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH
Président: Walter Thellens, 076 416 69 40
Echos des Marmousets
 La semaine dernière c'étaient les feuilles, aujourd'hui le froid et la neige! Donc avons redoublé l'intensité de l'échauffement car, il était rigoureux de mettre la glotte à bonne température. Puis, avons encore une fois attendu le programme peaufiné pour le 20 novembre (c'est-à-dire, vous avez eu nos inscriptions? Dernier délai le 17 novembre). Avons surtout travaillé les «Trots cloches» afin qu'elles soient à l'unisson (sont pas fêles, mais attention au demi-ton, il est dans la norme), puis avons encore forgé pour être au top et enfin fini par nous «pavanner» (mais, ça ira encore mieux costumés!). Je vous rappelle aussi le samedi 19 répétition générale au restaurant Romand, à 14h. Notons!
Nouvelles de Beaumont
 Sami est toujours hospitalisé et va devoir subir une intervention chirurgicale. Une équipe BG lui a fait une petite visite ce week-end. Lui a téléphoné à Riquet ce lundi et nous salue tous bien. Sami, les BG pensent à toi et te souhaitent un bon et prompt rétablissement!
 Bonne semaine à tous.
Jappy

CROSS-CLUB NIDAU WWW.CCNIDAU.CH
Président: Pierre-Louis Wermelle, 032 953 10 46
La fondue
 N'oubliez pas cette soirée pour y passer un bon moment en famille et entre amis. Elle aura lieu samedi 19 novembre, dès 19h, au chalet du Roc, aux Prés-d'Orvin. Inscriptions le mardi soir ou en contactant Pierre-André.
Souper de Saint-Nicolas
 Cette 1re manche a vu la participation d'André qui a parcouru les 8,170km en 50'55. Quant à la 2e manche, elle se courra le 4 décembre, départ à 10h, du Petit-Cortailod.
Anniversaires
 Le 13 novembre, c'est notre amie Pauline qui sera à l'honneur, tout comme notre jeune membre Julien le 16 novembre. Bonheur et santé à vous deux!
Pierlou

LA PERRUCHE TÉL. 079 611 16 79
Société ornithologique
Prochaine rencontre
 Elle est prévue le 26 novembre prochain, à Buswil, à 17h30, pour le souper de Noël. Veuillez faire parvenir vos inscriptions jusqu'au 19 novembre en appelant Antoinette au 079 439 24 22. Pour cette occasion, nous faisons appel à vos dons de pâtisseries pour accompagner le café. Au plaisir de vous voir nombreux. Merçi et à bientôt. Bonne fin de semaine.
 Votre chroiqueur

AMICALE ROMANDE NIDAU TÉL. 032 331 02 44
Présidente: Anne-Marie Sunier
AG et soirée du samedi 26 novembre
 Comme vous avez pu le lire dans ma dernière chronique, notre 24e assemblée générale aura lieu le samedi 26 novembre, dès 17h, au restaurant Romantica, à Port. Tous nos membres ont été invités par courrier postal. Comme mentionné dans l'ordre du jour, toutes propositions individuelles et propositions de nominations doivent être adressées par écrit à notre présidente Anne-Marie Sunier jusqu'à demain, vendredi 11 novembre. En ce qui concerne la soirée qui suivra l'assemblée, comme les années précédentes, nous organisons une tombola. Pour ce faire, nous vous remercions par avance d'apporter vos lots chez Anne-Marie, également jusqu'à demain, vendredi 11 novembre.
Saucisse au marc 2017
 Vous pouvez compléter votre agenda 2017 par la date du jeudi 16 février 2017 que nous avons réservé auprès de M. Ruff pour notre désormais traditionnelle saucisse au marc.
 Amicalement
Suze

de nominations doivent être adressées par écrit à notre présidente Anne-Marie Sunier jusqu'à demain, vendredi 11 novembre. En ce qui concerne la soirée qui suivra l'assemblée, comme les années précédentes, nous organisons une tombola. Pour ce faire, nous vous remercions par avance d'apporter vos lots chez Anne-Marie, également jusqu'à demain, vendredi 11 novembre.
Saucisse au marc 2017
 Vous pouvez compléter votre agenda 2017 par la date du jeudi 16 février 2017 que nous avons réservé auprès de M. Ruff pour notre désormais traditionnelle saucisse au marc.
 Amicalement
Suze

AMVO TÉL.: 032 365 39 14
Présidente: Josiane Besançon
Rappel pour la tombola du 12 novembre 2016
 Pensez s'il vous plaît à apporter vos lots demain, vendredi 11 novembre, entre 17h et 18h, pour notre tombola du samedi 12 novembre 2016, à 14h, au Cercle romand. Nous vous remercions par avance et nous réjouissons de vous retrouver.
Le comité

CHOEUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ TÉL. 032 489 24 93
Présidente: Mary-Claude Lécureux
Tous au concert
 Samedi 12 novembre, pour son concert annuel, le chœur mixte de Péry-Sonceboz a invité la fanfare de la Croix-Bleue de Neuchâtel, place sous l'excellente direction de Michaël Guye. Tout au long de cette année, nous nous sommes préparés pour vous proposer un tout nouveau programme et vous convier à la plus belle soirée de l'année! C'est avec le plus grand plaisir que nous vous invitons à notre concert «A tous vents». En effet, lors de ce concert, nous aborderons divers thèmes, dont celui de la météo. Mais ne craignez rien, le soleil sera au beau fixe dans le cœur de chacun.
Programme
 La première partie du programme sera assurée par notre chœur. Une première pause vous permettra de vous désaltérer et vous sustenter à nos stands. Vous pourrez également gagner de magnifiques prix à notre jeu tumbola. Puis, en deuxième partie, nous laisserons la place à la fanfare de la Croix-Bleue de Neuchâtel qui vous fera vibrer au son de ses instruments à vent. En troisième partie de soirée, musiciens et chanteurs se réuniront sur scène pour associer leurs notes et mélodies. Nous nous réjouissons de vous retrouver à notre concert, samedi, à 20h15, au centre communal de Péry.
Mary-Claude et Pascal

CLUB DE JASS ROMAND TÉL. 032 341 95 73
Président: Pierre-André Meister
Résultats du chibre du mardi 1er novembre
 1er Joseph 4212 points, 2e Monique D. 4090 points, 3e Annemarie P. 3999 points, 4e Ginette 3965 points, 5e Raymond 3957 points.
 Le record est toujours détenu par Georgette avec 4366 points, suivi d'Hermann avec 4239 et Joseph avec 4212 points.
Calendrier
 Mardi 15 novembre: autochibre, à 19h30. Mardi 22 novembre: tutti, à 19h30.
Anniversaire
 Nous souhaitons un joyeux anniversaire à Ulrich le 11 et à Odette le 17.
PAM

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION WWW.SJE.CH
Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05
 Chers amis émulateurs, voici nos prochaines activités:
 Dimanche 11 décembre 2016: visite commentée publique en français de l'exposition «Liechtenstein, les collections précieuses», au Kunstmuseum de Berne, à 11h30.
 Vendredi 3 mars 2017: assemblée générale de notre section, à 18h30.
 Samedi 8 mai 2017: visite d'une fabrique de cor des Alpes.
 Samedi 13 juillet 2017: assemblée générale de la SJE à la salle de paroisse St Paul, à Bienne, à 10h.
 Samedi 17 juin 2017: visite du musée Chaplin, à Corsier/Vevey.
 En souhaitant vous rencontrer lors de ces sorties, nous vous saluons chaleureusement.
 Bien chaleureusement,
Chantal

BRIDGE CLUB BRIDGE-CLUB WWW.BRIDGE-BIENNE.CH
Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27
 Dix paires ont pris part au tournoi du 25 octobre. La moitié d'entre elles ont obtenu un résultat supérieur à 50%: 1er Mme M. Antenen/M. P. Röll (61,75%); 2e Mmes M. Auberson/M. Willeumier (58,80%); 3e Mmes E. Rickenbach/M. Zingg (57,41%); 4e MM. E. Kobi/P. Peroni; 5e Mmes R. Hüusser/C. Niklaus. Le tournoi du 1er novembre a rassemblé 12 paires. Ont obtenu un résultat égal ou supérieur à 50%: 1er Mme C. Hirsch/M. P. Peroni (60,74%); 2e Mmes G. Evard/C. Niklaus (59,26%); 3e Mmes S. Rade/M. A. Zeidler (57,78%); 4e Mmes E. Rickenbach/M. Zingg; 5e Mmes M. Antenen/S. Richon; 6e Mmes B. Grob/G. Grob; 7e MM. D. Racle/D. Rysler.
 Félicitations à toutes et tous!
S.

PÉTANQUE OMEGA WWW.PETANQUEOMEGA.CH
Président: Willy Jeanjeunin, 032 341 90 11
Hu zaimhe
Concours
 Pour son 3e jour de l'année, le concours du vendredi a rencontré un franc succès avec 26 équipes présentes. Le concours d'hiver du samedi démarre le 12 de ce mois en doublette mixte. La fin des inscriptions est fixée à 13h30 précise.
Chez Fanny
 Un grand merci à l'entreprise Sidler, emmenée par son boss Jess, pour sa fidélité envers notre club. Voici environ 20 ans que cette entreprise, qui a entre autre construit le gros œuvre de notre boulodrome, organise un concours interne suivi d'un bon gueleton chaque fin d'année pour une bonne cinquantaine de personnes.
Comité
 Suite à la démission de Véronique, le club est à la recherche d'un ou d'une nouvelle personne afin de compléter l'effectif. Si vous êtes intéressé, n'hésitez pas à contacter notre président.
Anniversaires
 Ce mois, nous souhaitons un joyeux anniversaire à L. Cavagna (le 11), R. Juillerat (le 4), P. Pulfer (le 7) et H. Suter (le 19).
 Voilà, c'est tout pour cette semaine qui s'annonce frisquette.
Eric

LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH
Président: Walter Thellens, 076 416 69 40
Echos des Marmousets
 La semaine dernière c'étaient les feuilles, aujourd'hui le froid et la neige! Donc avons redoublé l'intensité de l'échauffement car, il était rigoureux de mettre la glotte à bonne température. Puis, avons encore une fois attendu le programme peaufiné pour le 20 novembre (c'est-à-dire, vous avez eu nos inscriptions? Dernier délai le 17 novembre). Avons surtout travaillé les «Trots cloches» afin qu'elles soient à l'unisson (sont pas fêles, mais attention au demi-ton, il est dans la norme), puis avons encore forgé pour être au top et enfin fini par nous «pavanner» (mais, ça ira encore mieux costumés!). Je vous rappelle aussi le samedi 19 répétition générale au restaurant Romand, à 14h. Notons!
Nouvelles de Beaumont
 Sami est toujours hospitalisé et va devoir subir une intervention chirurgicale. Une équipe BG lui a fait une petite visite ce week-end. Lui a téléphoné à Riquet ce lundi et nous salue tous bien. Sami, les BG pensent à toi et te souhaitent un bon et prompt rétablissement!
 Bonne semaine à tous.
Jappy

LA PERRUCHE TÉL. 079 611 16 79
Société ornithologique
Prochaine rencontre
 Elle est prévue le 26 novembre prochain, à Buswil, à 17h30, pour le souper de Noël. Veuillez faire parvenir vos inscriptions jusqu'au 19 novembre en appelant Antoinette au 079 439 24 22. Pour cette occasion, nous faisons appel à vos dons de pâtisseries pour accompagner le café. Au plaisir de vous voir nombreux. Merçi et à bientôt. Bonne fin de semaine.
 Votre chroiqueur

LA PERRUCHE TÉL. 079 611 16 79
Société ornithologique
Prochaine rencontre
 Elle est prévue le 26 novembre prochain, à Buswil, à 17h30, pour le souper de Noël. Veuillez faire parvenir vos inscriptions jusqu'au 19 novembre en appelant Antoinette au 079 439 24 22. Pour cette occasion, nous faisons appel à vos dons de pâtisseries pour accompagner le café. Au plaisir de vous voir nombreux. Merçi et à bientôt. Bonne fin de semaine.
 Votre chroiqueur

LA PERRUCHE TÉL. 079 611 16 79
Société ornithologique
Prochaine rencontre
 Elle est prévue le 26 novembre prochain, à Buswil, à 17h30, pour le souper de Noël. Veuillez faire parvenir vos inscriptions jusqu'au 19 novembre en appelant Antoinette au 079 439 24 22. Pour cette occasion, nous faisons appel à vos dons de pâtisseries pour accompagner le café. Au plaisir de vous voir nombreux. Merçi et à bientôt. Bonne fin de semaine.
 Votre chroiqueur

LA PERRUCHE TÉL. 079 611 16 79
Société ornithologique
Prochaine rencontre
 Elle est prévue le 26 novembre prochain, à Buswil, à 17h30, pour le souper de Noël. Veuillez faire parvenir vos inscriptions jusqu'au 19 novembre en appelant Antoinette au 079 439 24 22. Pour cette occasion, nous faisons appel à vos dons de pâtisseries pour accompagner le café. Au plaisir de vous voir nombreux. Merçi et à bientôt. Bonne fin de semaine.
 Votre chroiqueur

LA PERRUCHE TÉL. 079 611 16 79
Société ornithologique
Prochaine rencontre
 Elle est prévue le 26 novembre prochain, à Buswil, à 17h30, pour le souper de Noël. Veuillez faire parvenir vos inscriptions jusqu'au 19 novembre en appelant Antoinette au 079 439 24 22. Pour cette occasion, nous faisons appel à vos dons de pâtisseries pour accompagner le café. Au plaisir de vous voir nombreux. Merçi et à bientôt. Bonne fin de semaine.
 Votre chroiqueur

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA



JUDO
Charlotte Schwab
se fixe
de nouvelles
priorités
PAGE 15

JEUDI 17 NOVEMBRE 2016 | www.journaldujura.ch | N° 269 | CHF 3.20 | JA 2500 Bienne

Le harcèlement scolaire au cœur d'une rencontre interjurassienne

ENSEIGNEMENT Hier, les professionnels des milieux scolaires étaient conviés à Delémont où conférence et discussion avaient lieu.

HARCELEURS Selon la méthode Pikas, le harceleur scolaire n'a pas de profil type et n'agit pas forcément en pensant aux conséquences.

HARCELÉS Les victimes elles, ont souvent des caractéristiques communes: peu d'amis et/ou ont été harcelées par le passé. **PAGES 3**

Quatre cas de grippe H5N8 annoncés à Bienne, prudence dans le Jura bernois



KEYSTONE

ÉPIZOOTIE Depuis hier, la Confédération a renforcé les mesures prises après la découverte de volatiles morts et contrôlés positifs au sous-type H5N8 de la grippe aviaire. Quatre nouveaux cas autour du lac de Bienne ont encore été confirmés ce mercredi. Dans le Jura bernois, on suit les directives qui s'imposent, surtout pour les poules pondeuses. **PAGE 9**

BIENNE
Pas de fête
de la vieille ville
l'an prochain
PAGE 4

GRAND CONSEIL
La Députation
en conclave
avant la session
PAGE 6

SOMMAIRE
Avis mortuaires **PAGE 10**
Divertissement **PAGE 11**
TV **PAGE 22**
Météo **PAGE 28**



PUBLICITÉ

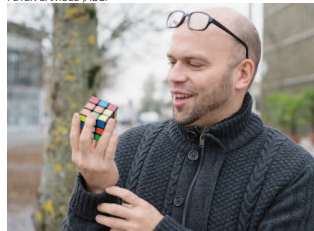
« Nous apportons aux PME un conseil sur place personnalisé. »



Partenaire PME

BEK | BCBE
Alexandre Willemin
Rue Centrale 42
2740 Moutier
032 494 62 26

PETER SAMUEL IAGGI



BIENNE
L'incroyable talent de Blake Eduardo bientôt sur M6

Le magicien biennois a passé le casting pour pouvoir participer à l'émission «La France a un incroyable talent». Sa prestation sera diffusée mardi soir sur M6. Un tournant pour la carrière de cet artiste qui sait garder la tête froide et le sourire. **PAGE 4**

PEDRO RODRIGUES



FOOTBALL
Moutier n'a plus qu'un simple rôle de faire-valoir à jouer

Après une dernière saison manquée, la chute se poursuit inexorablement pour le FC Moutier. A la mi-saison d'un championnat que d'aucuns espéraient être celui du renouveau, le constat est accablant: les Prévôtois sont 11es de leur groupe en 2e ligue inter. **PAGE 17**



PIPE-CLUB BIENNE WWW.PIPECLUB.CH

Président: Cyrill Mooth
43e Championnat suisse des fumeurs de pipe
 Il a eu lieu à Bâle, le 24 septembre dernier. Un compte rendu à d'ailleurs paru dans les colonnes du JdJ le 4 novembre dernier. 56 fumeurs de Suisse, de France et d'Allemagne ont rivalisé dans un bel esprit de compétition amicale. Une délégation de nos amis tessinois était également présente; ce sont eux qui organisèrent les Championnats suisses au Tessin, le samedi 30 septembre 2017. Nous tenons à remercier vivement nos amis de Bâle pour la parfaite organisation et la table de prix richement garnie. Huit membres de notre club ont participé et voici leur classement:

2e et vice-champion suisse Jean-Pierre Maître 01:32:31 - médaille d'argent; 14e Jean-Robert Dobler 01:01:24; 18e Patrick Enruym 00:56:46; 22e René Bellini 00:53:52; 29e Johanna Zeder 00:43:59 - médaille de bronze chez les dames; 41e Gaetan Rochat 00:33:07; 44e Jean-Luc Rochat 00:31:14; 52e Florian Oudart 00:19:30.
 Le champion suisse 2016 est l'habituel Wolfgang Stählin de Bâle qui a fumé pendant 02:11:43 ses trois grammes de tabac.
 Par équipes de trois, derrière l'Intouchable PC Bâle, on trouve notre PC de Bienne avec un temps cumulé de 3:30:31 et nous remportons donc la médaille d'argent par équipe devant le PC Uster. Une belle victoire de cinq médailles: un record dans l'histoire du club!
Fondu
 Ce samedi au local, à 19h30. Bienvenue aux membres et à leurs compagnes.
 Belle soirée, bon appétit et bonne fumée... après!

Votre Jeanpipe



CONFÉDÉRATION DE L'AMICALE DU VIN WWW.CAV-BIENNE.COM

Président: Alexandre Zbinden, 079 718 10 60
 Bonjour à tous,
 Vendredi 5 novembre 2016, notre 27e chapitre s'est déroulé dans une ambiance du tonnerre à la Résidence Au Lac, à Bienne. Cette année fut marquée par l'introduction de quatre nouveaux membres au rang de chevaliers, à savoir Mme Silvia Steidle, M. Jean-Marie Claret, M. Raphaël Queloz et M. Blaise Bellante, à qui il leur a été souhaité la bienvenue et beaucoup de plaisir au sein de notre confrérie bachique. Cette soirée s'est poursuivie avec la dégustation d'un excellent menu gastronomique élaboré avec des produits du terroir de la région valaisanne, cent sous la houlette du chef Béd Weber, sans oublier les fins rictars de M. Eddy Dumoulin, vigneron-encaveur à Savèze, qui étaient également de la fête. Finalement, cet événement restera gravé dans nos mémoires.
Soirée de fin d'année
 Vous avez reçu récemment l'invitation de notre soirée de fin d'année qui aura lieu le vendredi 25 novembre 2016, à Bienne. Comme d'habitude, vous avez la possibilité de renvoyer vos inscriptions à notre président (par courrier, courriel ou via le site internet de la CAV), en vous inscrivant de respecter impérativement le délai d'inscription échéant le vendredi 18 novembre 2016.
Et voilà
 Dans l'attente de vous retrouver à l'occasion de cette prochaine manifestation, je vous souhaite une excellente fin de semaine et vous dis à bientôt.
 Amitiés

Mauro



CERCLE ROMAND TÉL. 032 323 93 69

Président: Claude Gautier
Match aux cartes du 11 novembre 2016
 33 joueuses et joueurs ont pris part au match aux cartes qui s'est déroulé dans une très bonne ambiance. Nous avons eu le grand plaisir d'accueillir de nouvelles joueuses, qui se sont bien amusées. Rendez-vous à l'année prochaine. Un grand merci à Josefine qui a organisé les prix. Le comité tient à remercier infiniment Maryline et André Bürgli du restaurant La Cuisinière aux Prés-de-Cortèbre, qui ont offert un énorme jambon ainsi que d'autres beaux fruits.
 Voici le classement des dix premiers:
 1. Rose-Marie Zbinden, 2. Claire-Lise Kirchoff, 3. Pierre Férard, 4. Georgette Bichsel, 5. Hélène Carminati, 6. Paulette Melet, 7. Lucienne Badertscher, 8. Christian Bosch, 9. Nadine Sanchez, 10. Jean-Louis Wenger.
 Merci à tous les participants et participants. Le comité se réjouit de vous revoir le 10 novembre 2017.
CLK



CLUB DE SCRABBLE TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14

Président: Lucette Chouleur
Venez nous rejoindre
 Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours au début et qui se joue à tout âge. Nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 environ pour deux parties, à l'hôtel Dufour, au 1er étage, à Bienne. Un essai vous tente? Alors n'hésitez plus!
 A bientôt

Lucette



SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE TÉL. 032 341 18 14

Président: Eric Aellen
 Bonjour chers (ères) brichons et brichonnes,
 Au souper tripes, nous étions 15 participants! et avons passé un agréable moment. Les tripes étaient délicieuses. Merci à vous qui étiez présents lors de cette soirée.
Prochaines manifestations
 Notre assemblée et le souper de Noël, au robinet d'Or. Le lundi 5 décembre 2016, à 19h.
 A tout bientôt

N. A



FANFARE MONTAGNARDE PLAGNE TÉL. 032 358 15 19

Président: Marc Grosjean
Match au loto
 La fanfare Montagnarde organise son grand match au loto au Centre communal, à Plagne, le samedi 3 décembre 2016, des 15h et 20h.
 Cinq quines par tournée. Les numéros sont criés en français et en allemand, jambons, côtelées, paniers garnis, viande fumée, fromage, vin.
 Nous vous attendons nombreux.

ma



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE TÉL. 032 365 25 31

Présidente: Rose-Marie Biolley
Résumé de notre assemblée mensuelle
 Une vingtaine de membres sont présents. Il y a quelques excusés. Suite au décès de notre membre Paul, il y eut un moment plein d'émotion lors de la lecture de la carte de remerciements. Nous avons reçu une invitation pour le concert du groupe des Branles glottes. Les membres intéressés peuvent s'inscrire jusqu'au 17 novembre. A notre soirée Dillon-Lit, 28 personnes étaient présentes. Un grand merci à tous. Nous cherchons toujours une salle pour se retrouver. Pour les mois de janvier et février, ainsi que pour notre assemblée générale du mois de mars, nous irons au restaurant de Sonne, à la route de Madretsch 115. Concernant la fête de Noël, elle aura lieu comme prévu le 10 décembre. Inscription auprès de Claudine jusqu'au 25 novembre. Merci de votre ponctualité.
Divers
 Merci à Eliane pour les cartes d'anniversaires.
 Bonne semaine à tous

Claudine



HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH

Président: Bernard Lécho, 032 358 16 77
Répétitions
 Selon le plan distribué par notre directeur.
Concert de l'Avent avec Chandor
 Il est programmé au vendredi 2 décembre 2016, à l'église d'Orvin. Pour nos musiciens, prière de se référer au plan des répétitions spéciales. Et pour notre cher public de réserver dans l'agenda.
Fanfares de l'Avent
 Notre cantine Sous-les-Roches s'illuminera le lundi 12 décembre. Bienvenue à tous.
Le mot de la semaine
 Le travail est le pain nourricier des grandes nations. (Mirabeau)



BILLET DU PRÉSIDENT jeanclaude.lievre@bluewin.ch

Aux sociétés fédérées de la Voix Romande de Bienne

Nous vous invitons à noter dans votre agenda 2017 la date suivante:
lundi 8 mai 2017, assemblée des délégués des sociétés affiliées à la Pétanque Omega, à 20h.
 Tous les documents usuels vous seront transmis en temps voulu.
 Le président de «La Voix Romande» et son comité



FC AURORE WWW.FCAURORE.CH

CP 419, 2501 Bienne

C'est le moment de l'inscrire pour notre traditionnelle Jass-Fondue
 Prochaine rencontre, dont notre section Seniors/Vétérans vous invite à y participer, notre traditionnelle jass-fondue. Quand et où? Le vendredi 25 novembre 2016, dès 18h pour un apéro, puis pour manger une bonne fondue dès 19h et aux environs de 20h pour le premier jeu de cartes sur le tapis. Qu'on se le dise et au plaisir de vous y rencontrer nombreux dans le cadre de notre buvette aux Tilleuls. Ouvert à tout un chacun, soit pour la fondue, soit pour le jass ou le dex. Inscription à Maurice Graber par sms ou WhatsApp au 079 712 26 04 (dernier délai ce jeudi pour une question d'organisation et quantité de fromage, mais les hésitants seront les bienvenus encore au dernier moment). Prix unique de Frs 20.- pour le set, jass et fondue.
Site FC Aurore
 Durant cette longue pause hivernale, je vous propose de nous envoyer vos photos d'équipe et autres moments vécus durant ce premier tour d'automne 2016. C'est un message pour les entraîneurs et responsables d'équipes, ainsi que pour les autres personnes désireuses de mettre en publication de belles images ou namer de beaux faits divers. Envoyez-moi le matériel à publier sur l'adresse e-mail lemoigno.graber@gmail.ch.
Le Momo



LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH

Président: Daniel Germet, 079 959 61 94

Castagnata du 12 novembre 2016
 OUI! Qu'on a bien mangé samedi passé. Et on s'est bien amusés aussi. La fête des châtaignes fut vraiment belle. Un super apéro, une énorme poêle, des fruits de mer à gogo, du riz, de la chauler, la paellata, ole, merci Pepe! Puis, karaoke, Piero et Loretta, lasciamci cantare (l'italiano). Sabrina, le petit train de la fédération jurassienne de musique (FJM).
Concert de Port du samedi 19 novembre 2016
 Et un second din d'œil à notre fanfare amia, la Musikgesellschaft de Port, dirigée par notre maestro (oui c'est le nôtre) Celestino Quaranta. Une soirée de divertissement aura lieu ce samedi dans la salle polyvalente de Port, dès 19h.
Concert d'automne du dimanche 27 novembre 2016
 On rappelle à notre gentil public notre concert d'automne qui aura lieu dans dix jours, le dimanche 27 novembre 2016, à 17h, à la salle Farei, quai du Haut 12, à Bienne.
Répétition
 C'était hier! La semaine prochaine, jeudi et vendredi.
A plus

Antonio



VOLLEYBOYS BIENNE WWW.VOLLEYBOYS.CH

Président: Marco Severino, 079 407 88 09

Résultats
 Derby du 12.11 à Nidau: l'impartiale soutien des fans VB. HL: VBC Nidau - VB, 3 - 0 (0:25, 25:22 et 25:19). Malgré la défaite, nos hommes ont disputé un bon match. VBC Nidau ayant dans ses rangs deux très bons joueurs (les numéros 3 et 14). Les deux fils du regrette F. Schlub, joueur du VBC Bienne de la belle époque. Pour les 40 ans de la fondation du VBC Nidau, les dirigeants ont offert une distinction au meilleur joueur de chaque équipe. Pour VB, c'est notre jeune pouce Y. Niederhüsler qui a reçu cette récompense.
Prochains matchs
 Vendredi 18.11, au NG, à 20h30. D2: VB - VBC Moutier. HL: VB - Volley Soleure.
 Mercredi 23.11, nos hommes se déplacent à Nidau, salle du Beunden, à 20h30.
 H2: VBC Nidau - VB
 Amis et fans de VB, allez soutenir nos équipes demain soir au NG et mercredi à Nidau.
VER



LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH

Président: Walter Theilka, 076 416 69 40

Echos des Marmousets
 Demandez le programme! Eh oui, celui de ce prochain week-end, celui que nous potassons pour notre concert au restaurant Romand (d'après les inscriptions, ce sera salle combi). Avons effectué un gros travail car Toni n'a rien voulu laisser passer pour cette dernière répétition (attention, concentration et le demi-ton). Bon, avons aussi été équipés en conséquence, eh oui, nouvelle chemise et nouvelle paire de chaussettes de couleur jaune. Allons devoir nous appeler les «chaussettes jaunes» pour concurrencer les fameuses «chaussettes noires» de l'époque falors, ne mettez plus les notes! Je vous rappelle que samedi avous rendez-vous à 14h, au restaurant Romand, pour la répétition générale (oubliez pas vos costumes pour le jeu de la marquée). Dimanche, attendons nos fans pour 10h30, au même endroit! Avous aussi reçu des nouvelles de Sami qui va mieux, nous saluons bien et espérons être avec ce week-end (ça fait plaisir à entendre). Et enfin, pour ne pas déroger à la tradition, avous fêté l'anniversaire de Denis que nous remercions, ainsi que Jean-François, pour la délicieuse agape concoctée pour l'occasion (miam).
 Bonne semaine et à samedi.
Jappy



L'AUDACIEUSE WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH

Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

Condoléances
 C'est avec une profonde émotion que tous les membres de la batterie-fanfare l'Audacieuse ont appris la triste nouvelle du décès de madame Eliane Gobet, maman et belle-maman de nos deux anciens membres actifs, Patrick et Isabelle, ainsi que Chantal, ancienne monitrice et capitaine de nos majorottes. Qu'il me soit permis, au nom de la grande famille de l'Audacieuse de présenter à ses amis de longue date, ainsi qu'à sa famille, nos sincères condoléances.
Fête de fin d'année
 Nous vous rappelons que cette grande fête de l'amitié aura lieu samedi prochain 19 novembre 2016 dans notre «Grotto». Le souper est offert à tous les musiciens ainsi qu'à leurs épouses. Contrairement aux autres années qui ont vu se suivre diverses fondues, bourguignon, chivoise, vigneronne, bressane, cette année se sera une innovation fondue... la fondue variée. Il va de soi que tous les parents et amis sont également les bienvenus.
Bon rétablissement
 C'est ce que souhaite toute l'équipe à Céline et Jörg Pfeuti qui connaissent quelques petits problèmes de santé, ainsi qu'à «Prosper» après son opération de la cataracte. Mais rassurez-vous, tous ce joli monde étaient présents lors de la dernière répétition.
Assemblée générale AECM
 A l'occasion de l'assemblée générale de l'Association cantonale bernoise de musique, qui avait lieu à Berne, notre président d'honneur Roland Probst a été mandaté pour représenter la Fédération jurassienne de musique.
Falüte



SÖF ET SOT ROMANDS TÉL. 032 342 02 94

Président: Michel Lalli

PAC
 La saison du tir aux armes à air comprimé a repris. Les entraînements se déroulent tous les lundis de 18h30 à 19h30, jusqu'au début du mois d'avril 2017 dans un stand moderne et chauffé.
Championnat de société 2016

Comme annoncé précédemment, voici les résultats de notre championnat. Bravo à tous et merci aux organisateurs: 300m catégorie armes libres: 1. Fritz Fiedler 8 tirs 227 points, 300m catégorie armes d'ordonnance: 1. José Lambert 8 tirs 719 points, 2. Karl Herzog 8-715, 3. Michel Lalli 8-702, 4. Cédric Lalli 8-666, 5. André Füg 8-664, 6. Fabio Leo 8-645, 7. Alexis Rochat 4-217, 8. Michel Benoit 3-140, 9. Morgan Aubry 3-137, Pistolet 50m: 1. Bernard Zosso 5 tirs 558 points, 2. Roger Richard 1-264, 3. Gérard Lietti 1-253, 4. Cédric Lalli 1-252, Pistolet 25m: 1. Gérard Lietti 9 tirs 1665 points, 2. Laurent Giauque 9-1643, 3. Alexis Rochat 9-1641, 4. Roger Richard 9-1599, 5. Cédric Lalli 9-1592, 6. Michel Lalli 9-1576, 7. Michael Guentert 7-1249, 8. Bernard Zosso 4-920, 9. Claude Schwab 3-719, 10. André Füg 3-713, 11. Michel Benoit 1-400.
Assemblée générale 2017
 Elle aura lieu le mercredi 22 février 2017, à 19h45, au restaurant Zollhaus, à Bienne. Réservez la soirée.
Prochain communiqué
 1er décembre.

JMB



PÉTANQUE LA BIENNOISE WWW.LABIENNOISE.CH

Président: Yves Forestier, 032 341 34 15

Assemblée générale
 Suite à notre assemblée générale de jeudi passé, voici la nouvelle composition de notre comité:
 Présidence: Monique Lauper. Vice-présidence: Bruno Imhof. Caissière: Catherine Rossetti. Secrétaire: Isabelle Cataldo Geiser. Commission technique: Jean-Jacques Müller. Arty: Yves Forestier. Adjoint: Daniel Geiser.
Membre d'honneur
 Suite à la proposition du comité, l'assemblée a nommé Colette Cataldo, membre d'honneur de La Biennoise! Félicitations belle-maman.
 Bonne fin de semaine et à bientôt

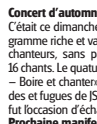
Dan



LA CHORALE DE BIENNE WWW.CHORALE-BIENNE.CH

Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01

Anniversaires
 Pour clôturer ce mois d'octobre, le 29 pour Eric Zaugg et le 31 octobre pour Marius Charnière qui ont fêté l'événement dans la bonne humeur et la bonne forme.



Concert d'automne

C'était ce dimanche 8 novembre que s'est déroulé notre concert d'automne à Saint-Paul. Un programme riche et varié aura été préparé avec beaucoup de soins et de concentration de la part des chanteurs, sans parler de notre directeur qui aura mené avec brio ces messieurs dans les 16 chants. Le quatuor de l'Angélus mit un point final à ce magnifique concert sous le thème «Aimer - Boire et chanter». En deux intermèdes, Mme Dagmar Clottu, pianiste interpréta quelques préludes et fugues de J.S. Bach, ce hautement apprécié. Le verre de l'amitié servi dans la halle de l'église fut l'occasion d'échanger les appréciations du programme.
Prochaine manifestation
 Concert de l'Avent, à 17h. Le 11 décembre, ce sera en l'église de Saint-Nicolas que notre concert de l'Avent a été annoncé. Le quatuor à cordes Scherzando participera à cet événement et nous accompagnera dans une partie du programme de cette soirée. Nous vous remercions de votre soutien en participant à ce moment de l'Avant musical.
Dernière rencontre de l'année au chalet
 Elle s'est déroulée le dimanche 13 novembre avec le repas de la Saint-Martin, variante Marius. 27 participants ont joui des plats et de l'ambiance de cette journée. Suite dans le prochain numéro.
Jean-Claude



STÉ JURASSIENNE D'EMULATION WWW.SJE.CH

Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis émulateurs,
 Nous avons le plaisir de vous annoncer nos prochaines activités:
 Dimanche 11 décembre à 10h, nous vous proposons de vous joindre à une visite commentée publique en français de l'exposition «Lechtensien, les collections princières» au Kunstmuseum de Berne. Il n'est pas besoin de s'annoncer à l'avance.
 Vendredi 3 mars 2017 à 18h30, aura lieu l'assemblée générale de notre section.
 Samedi 8 avril 2017 nous prévoyons la visite d'une fabrique de cor des Alpes.
 Samedi 13 mai 2017 à 10h, est programmée l'assemblée générale de la SJE à la salle de paroisse Saint-Paul, à Bienne.
 Samedi 17 juin 2017, nous organiserons la visite du musée Chaplin, à Corsier/Vevry. En souhaitant vous rencontrer lors de ces sorties, nous vous saluons chaleureusement.
Chantal



PÉTANQUE OMEGA WWW.PETANQUEOMEGA.CH

Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11

Solrasvoulée
 Cette semaine, vous n'avez pas grand chose à vous mettre sous la dent donc vous allez être soumis à un régime sec.
Concours
 Samedi passé, le 12, le premier concours d'hiver en doublette mixte a remporté un sacré beau succès. En effet, 28 équipes se sont inscrites, ce qui a obligé deux équipes à jouer sur les terrains extérieurs. De plus, on m'a rapporté que le chef de table a fait un boulot d'enfer, d'un professionnalisme à toute épreuve. Enfin, c'est ce qu'on m'a dit... Un grand merci à toi Boudou. Pour rappel, les inscriptions pour le jass-pétanque se terminent le 23 et il reste quelques rares places libres. Dépêchez-vous, il n'y en aura pas pour tout le monde.
 Voilà, c'en est tout pour aujourd'hui. Je vous donne rendez-vous la semaine prochaine pour d'autres aventures palpitantes et extraordinaires.
Eric



FC ÉVILARD WWW.FCEVILARD.CH

Président: Klaus Habera, 032 322 77 20

Tournoi en salle ce week-end
 Nos équipes de juniors D, E, F vont participer au 6e tournoi en salle organisé par le FC Etiole. Cette manifestation se déroulera samedi et dimanche à la salle de la Combe, à Gorgémont. Ce sont les juniors F qui débiteront le samedi matin dès 8h30 suivis de E dès 14h. Dimanche, ce sera au tour des juniors D dès 9h. Possibilités de se restaurer sur place, donc n'hésitez pas à venir soutenir nos jeunes juniors!
Coup de chapeau
 Notre club tire un coup de chapeau au club ami des SHC Bienne Seeländers pour leur 3e titre national consécutif décroché samedi passé. Nulle doute que le club cher à Nelly, Christian, Romi, Martin et aux amis fidèles de notre FC, ont fêté dignement ce nouveau sacre, bravo!
Nouvelles du palais
 Ce soir, un papet vaudois cuisiné par Sandrine et Patrick est au menu. Alors que jeudi prochain, c'est une fondue valaisanne aux tomates préparée par Fabienne et Vincent qui vous attend.
Ronaldo



Les premiers flocons de neige sont tombés sur Macolin, la semaine passée! Un moment magique capturé par notre photographe Anita Vozza. ARCHIVES



GRANDVAL
A 25 ans, Matthieu Juillerat, joueur de cuivres, vit de sa passion
PAGE 12



L'ÉDITO

ELAISE DROZ
bdroz@journaldujura.ch

On en rit de bon cœur!

Ce week-end, notre président Johann Schneider-Ammann, célèbre dans tout le monde francophone pour ses encouragements à rire de bon cœur, se rendra à Antananarivo à l'occasion du seizième sommet de la francophonie qui réunira les représentants de 80 gouvernements affichant un intérêt fort ou modéré pour la langue française. En tant que président en exercice de la Confédération, il est normal qu'il représente notre pays à ce raout qui se tient tous les deux ans quelque part dans le monde.

Fatalement, certains se gausseront de sa capacité à représenter l'identité francophone de notre pays, mais ils peuvent se rassurer en songeant que des pays aussi disparates que la Moldavie, la Roumanie, la Bulgarie, l'Égypte, le Laos et le Cambodge pour ne prendre que quelques exemples enverront eux aussi des délégués de haut rang.

Selon le dernier rapport de l'Observatoire de la langue française, daté de 2014, la langue de Molière et de nous autres compterait 274 millions de locuteurs dans le monde. Bon, souvenons-nous de la maxime attribuée à Winston Churchill: «Je ne crois aux statistiques que lorsque je les ai moi-même falsifiées.»

Il y a quelques années, un reportage d'une chaîne de télévision française affirmait que la première langue étrangère parlée au Cambodge était le français «à égalité, il est vrai avec l'anglais» ajoutait la commentatrice comme pour s'excuser d'un si grossier mensonge. Quiconque a eu l'occasion de visiter récemment le pays de Norodom Sihanouk aura pu constater de ses propres oreilles qu'en dehors de «Khmer rouge», les vocables francophones n'y sont plus légion. Il faut se rendre compte que l'influence du français dans les colonies jadis aux ordres de Paris est en perte de vitesse rapide et durable. De même, l'officialité du français dans son statut de langue diplomatique n'est plus qu'un mythe, depuis longtemps contredit par les faits.

Dans ce contexte, les cocoricos francophones ressemblent souvent à de vaines gesticulations. L'intégration du Qatar en tant que membre associé de l'Organisation internationale de la francophonie en 2012, sous l'impulsion d'un certain Nicolas Sarkozy, ne contredit pas ce sentiment que la promotion de la francophonie n'est pas seulement en perte de vitesse mais aussi de repères.

D'ailleurs les pontes de l'organisation semblent en être conscients. Leur site sur le web est, prudemment, disponible en français, arabe, anglais, portugais et espagnol. On n'est jamais assez prudent.

Les musulmans en guerre contre la radicalisation

BIENNE Dévoilé hier, le projet Tasamouh vise à prévenir la radicalisation islamique chez les jeunes

Biennois grâce à l'intervention de médiateurs dans les écoles et dans les mosquées, entre autres. Il est le

premier projet de ce genre en Suisse à être entièrement porté par la communauté musulmane. **PAGE 3**

Neel Jani, le plus endurant des pilotes de la planète



MATTHIAS KÄSER

HÉROS Depuis le week-end dernier, le pilote seelandais est champion du monde d'endurance, ou l'épilogue heureux d'une saison marquée par un succès aux 24 Heures du Mans. De passage à Bienne, il a dit tout son bonheur aux médias de la maison. **PAGE 17**

JULIEN BAUMANN



BIENNE

Une exposition signée Sèyo et Philipp Boë

PAGE 4

GRAND CONSEIL

Oui à une stratégie globale en matière d'asile

PAGE 6

SERVICE PUBLIC

Berne limite les bonus des patrons

PAGE 29

SOMMAIRE

Avis mortuaires	PAGE 11
Diversissement	PAGE 13
TV	PAGE 23
Météo	PAGE 32



9771424962007 40047

PUBLICITÉ

VENDREDI 25 NOVEMBRE 2016
DANS TOUS LES MAGASINS MIGROS DE LA COOPÉRATIVE MIGROS AAR.

10% DE RABAIS
SUR TOUT L'ASSORTIMENT*



20 VOIX ROMANDE

CLUB DE JASS ROMAND TÉL. 032 341 95 73
Président: Pierre-André Meister
Assemblée générale
 Tous les membres sont convoqués pour l'AG qui aura lieu le vendredi 25 novembre, à 14h, au restaurant Romand. L'Assemblée sera suivie de la coupe du président et du traditionnel repas de fin d'année.
Résultats autochbre du mardi 15 novembre
 1er Jean-Pierre 4362 points, 2e Jean-Marc 4130 points, 3e Frieda 4058 points, 4e Emma 4036 points et 5e Georgette 3971 points. Malgré l'excellent résultat de Jean-Pierre de 4362, le record est toujours détenu par Georgette avec 4366 points, Jean-Pierre prend ainsi la 2e place au classement provisoire.
Calendrier
 Mardi 28 novembre, tutti, à 19h30, Attention, il aura lieu au restaurant du Soleil (Sonne).
 Mardi 5 décembre, chibre, à 19h30, au restaurant Romand.
Tournoi de Noël
 Le tournoi de Noël est prévu le mardi 19 décembre, à 19h, au restaurant Romand. Le tournoi est ouvert au public, vous êtes cordialement invités par le club de Jass romand qui vous fera part de ses activités et du programme 2017. Inscription auprès de Pierre-André Meister: 032 341 95 73 ou 079 701 22 23 ou meesterpa@bluewin.ch PAM

PIPE-CLUB BIENNE WWW.PIPECLUB.CH
Président: Cyrill Muoth
Soirée fondue
 Samedi dernier, dans notre magnifique local, a eu lieu la traditionnelle soirée fondue du PC Bienne en présence d'une vingtaine de participants. Ces derniers ont eu l'occasion de savourer le délicieux mélange de la laiterie de Nods. Un menu particulier à Jean-Pierre qui a offert le fromage, à Alexis pour un essai vous tente? Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 environ, à l'hôtel Dufour, au 1er étage, à Bienne.
Sauscisse au marc
 Retenez la date du 21 janvier 2017 pour la sortie à Grésée, chez Vera et Willy, pour la dégustation de la saucisse au marc. Vous pouvez vous inscrire dès maintenant auprès du président.
Fumerie interne
 Lors du samedi du 1er novembre, une fumerie interne a été organisée, avec deux grammes de tabac. Les résultats: 8e Jean-Luc Rochat 1935, 7e Gaetan Rochat 2530, 6e Johanna Zeder 2540, 5e Florian Oudart 3010, 4e Patrick Eruimy 3940, 3e Cyrill Muoth 4836, 2e René Bellini 4914, 1e Jean-Pierre Maître 1h 07:55. Bravo à tous les participants... et à la prochaine.
 Belle semaine à tous et tous **Notre Jeanpipo**

CLUB DE SCRABBLE TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14
Présidente: Lucette Chouleur
 Le scrabble est un jeu très apprécié dans le monde. Le but du jeu de scrabble est d'obtenir le plus de points en réalisant des mots à l'aide de lettres piochées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de scrabble, le joueur obtient des points suivant la valeur des lettres et des cases sur lesquelles il fait figurer le mot. Un essai vous tente? Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 environ, à l'hôtel Dufour, au 1er étage, à Bienne.
 A bientôt **Lucette**

HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH
Président: Bernard Léchoit, 032 358 16 77
Répétitions
 Ne pas oublier la répétition de ce vendredi 25 novembre à la cantine. Puis lundi 28 et mardi 29 avec Chandor, à 19h30, à l'église. Présence de tous indispensable.
Concert de l'Avant avec Chandor
 2016, à l'église d'Orvin. Qu'on se le dise.
 Le jeudi 1er décembre, notre fanfare donnera un petit concert, à 19h, sur la place, devant le beau sapin pour la première fenêtre du calendrier de l'Avant. Puis notre cantine Sous-les-Roches s'illuminera le lundi 12 décembre. Bienvenue à tous.
Le mot de la semaine
 Je n'ai d'estime que pour ceux qui me résistent, mais je ne peux pas les supporter (Général Charles De Gaulle)

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE TÉL. 032 341 18 14
Président: Eric Aellen
 Chers Neuchâtelois(es),
 Par ce beau dimanche ensoleillé et quelque peu frisquet, je souhaite à tous les malades et ainsi qu'à tous les porteurs, une bonne santé et je vous signale la prochaine assemblée qui se déroulera le 5 décembre 2016, à 19h, au Robinet D'Or et sera suivi du souper de Noël.
 Nous espérons que vous viendrez nombreux pour fêter ce dernier repas de l'année avec nous.
 A bientôt **NA**

CARTONS DU CŒUR WWW.CARTONSUDCOEUR-BIENNE.CH
Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17
Récolte du 2 décembre
 N'oubliez pas notre prochaine récolte qui aura lieu à la Coop derrière la gare le vendredi 2 décembre. Nous comptons sur votre générosité. Pour les bénévoles, le plan pour l'organisation de cette récolte se trouve depuis lundi sur notre site. N'hésitez pas à le consulter.
Chère Jacqueline
 Nous adressons nos meilleurs vœux de bon rétablissement à notre chère vice-présidente qui a dû être hospitalisée en urgence, il y a une dizaine de jours. Heureusement, les nouvelles sont bonnes et nous espérons qu'après sa convalescence, elle nous reverra en pleine forme.
 Chère Jacqueline, nous t'envoyons des cartons pleins de pensées positives.
 Bonne semaine à tous **Véronique**

LA CHORALE DE BIENNE WWW.CHORALE-BIENNE.CH
Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01
Anniversaires
 Derniers anniversaires de l'année, rendez-vous au prochain numéro.
Prochaine manifestation musicale
 Le concert de l'Avant se déroulera le 11 décembre, à 17h, en compagnie dans une partie du programme de cette soirée. Nous vous remercions de votre soutien en participant à ce moment de l'Avant.
Autres rencontres
 Le 18 décembre, ce sera la traditionnelle fête de Noël de la chorale qui se déroulera au restaurant Zühlhous, dès 11h. Un programme de circonstance vous a été préparé.
Événement particulier
 Il y a quelques jours, notre directeur Jean-Claude Guermann a été fêté pour ses 35 ans de direction. Marius Chatrie a également fêté ses 35 années en qualité de responsable du chœur. Bravo à tous deux et toutes nos félicitations. Puisseons-nous encore vous apprécier des années.
Dernière rencontre de l'année au chœur
 Elle s'est déroulée le dimanche 13 novembre avec le repas de la Saint-Martin, variante Marius. Le dessert a été confectionné et offert par J.-P. Missy. Les 27 participants ont joui des plats ainsi que l'ambiance de cette journée tout en bravant les problèmes de neige. Fort heureusement, l'accès au chœur avait été ouvert à la pelle par Eric et Marius. Un grand merci à tous ceux qui ont œuvré à la réussite de cette journée.
 A l'année prochaine **Jean-Claude**

VOLLEYBOYS BIENNE WWW.VOLLEYBOYS.CH
Président: Marco Severino, 079 407 88 09
Résultats
 Vendredi 18.11, au NG, deux victoires pour VB.
 D2: VB - VBC Moutier, 3 - 0. Bon match de nos «dames» L.
 Bravo et félicitations.
 HL: VB - Volley Soleure, 3 - 0. Une première victoire pour nos «hommes» L.
 Bravo et félicitations, un succès qui est pour vous le moral. Bonne prestation de nos deux jeunes pousses. Merci aux supporters pour leur précieux soutien.
Prochains matchs
 Vendredi 25.11, nos hommes 1 se déplacent à Muristalden, nouvelle salle, à 20h30.
 HL: U60 Muristalden - VB.
 Amis et fans de VB, allez soutenir nos «hommes» L. **VER**

RESPONSABLE JURA-JEUDI
 thevh@gmail.com

Abonnement au Jura-Jeudi
 Toutes les demandes de mutations dans les abonnés au Journal du Jura-Jeudi doivent être transmises **uniquement à M. Thierry Thévoz** qui est le responsable des abonnements au Journal du Jura-Jeudi de la Voix Romande.
 Aucune demande ne sera acceptée par le secrétariat de Gassmann Media SA sans l'aval de M. Thierry Thévoz.
Thierry Thévoz - Pré-aux-Ours 12 - 2503 Bienne - 076 422 96 79 - thevh@gmail.com

LA WALAISANNE TÉL. 032 757 31 30
Président: Jean-Yves Henzen
Mille excuses
 La semaine passée, vous avez été privés de communiqué par ma faute, apparemment je n'ai pas cliqué sur «envoi» et le message est resté dans mon ordi! Désolé.
Aperçu de l'assemblée du 18 novembre 2016
 Pour la dernière fois, nous tenons notre assemblée au restaurant des Trois Sapins puisque celui-ci fermera, provisoirement, ses portes au 31 décembre. A 20h40, le président ouvre la séance en précisant que nous sommes 13 personnes et que 10 se sont excusées. Le PV de l'assemblée du 14.10.16, rédigé par Jocelyne, est lu par Béa. Il est accepté à l'unanimité. Merci à toutes deux.
Sortie d'automne
 Le président fait une rétrospective de cette sortie, tout le monde se dit content à part peut-être au sujet de la soupe et du jambon mais c'est anecdotique! Béa nous donne les comptes de cette sortie et nous constatons que nous restons dans la moyenne. Merci encore aux organisateurs.
Noël
 Notre fête de Noël aura donc bien lieu le 11 décembre comme prévu. N'oubliez pas de retourner vos inscriptions dans les délais, les responsables des achats vous en seront reconnaissants. Je rappelle aux parents qu'ils doivent acheter le cadeau que le père Noël remettra à leurs enfants et la caissière les remboursera. Toutefois, n'oubliez pas le petit cadeau à 5 fr. pour la hôte du père Noël. Pensez à apprendre une poésie ou un chant à vos bambins et il n'est pas interdit aux adultes de se produire.
Prochains assemblées
 Elles se tiendront au restaurant Romand. La première aura lieu le 6 janvier 2017 **Jo la Terreur**

FC AURORE WWW.FCAURORE.CH
CP 419, 2501 Bienne
Jour J-1
 Et oui, c'est le tout dernier moment de préparer, calculer et fourchette, après ce ne sera que regret. Ce vendredi 25 novembre, notre section Seniors/Vétérans organise sa traditionnelle soirée Fonde-Jass et vous y attendez pour déguster une fondue entre amis, puis de lancer quelques cartes sur le tapis afin de passer un bon moment dans notre buvette déjà décorée pour Noël.
Au programme
 Des 18h, pour un apéro, puis, à partir de 19h, pour manger une bonne fondue et, aux environs de 20h, pour le premier jet de cartes sur le tapis. Qu'on se le dise et au plaisir de vous y rencontrer nombreux. Ouvert à tout un chacun, soit pour la fondue, soit pour le jass ou pour les deux, il y aura également un petit coin prévu pour y papoter et il y a déjà des réservations.
Inscriptions
 A Maurice Graber par sms ou Whatsapp au 079 712 26 04, dernier délai ce jeudi pour une question d'organisation et quantité de fromage, mais les hésitants seront les bienvenus encore au dernier moment. Prix unique de 20 fr. pour le set, jass et fondue.
Au calendrier
 En début d'année prochaine, nos traditionnels tournois en salle. Voir les dates et les catégories de jeu sur notre site www.fcaurore.ch
Prochainement
 La venue de Saint-Nicolas, vendredi 9 décembre, à la buvette aux Tilleuls, selon inscription, et oui selon les dires, il y aurait beaucoup d'enfants sages au FC Aurore qui mériteraient une petite attention et un petit détour de ce gentil homme rouge.
 Chers parents, qu'on se le dise. **Le Momo**

FC ÉVILARD WWW.FCEVILARD.CH
Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20
Le coin du ballon rond
 Au terme de ce premier tour, Bastien Munier, notre entraîneur de la 1re, a constaté que la jeune équipe s'est appliquée à développer un jeu plaisant. Par contre, il n'a pu constater que les gars ont éprouvé quelques peines face à des adversaires privilégiant un jeu un peu plus vil. L'état d'esprit du groupe est excellent. Il s'agit d'y associer l'envie de bien faire. Mais il reste encore du travail pour parvenir à atteindre les différents objectifs fixés. Pour l'instant, les entraînements se poursuivent le mardi et le jeudi dans les halles de Macolin.
 Les juniors sont encore actifs. Lors du tournoi en salle du FC Étoile qui s'est disputé à Corgémont, nos juniors F ont pris la deuxième place. Alors que nous n'ont terminé 6e et 9e. Pour leurs parts, les juniors D se classent quatrièmes. A noter que les E se sont vu décerner le prix fair-play attribué par les arbitres.
Carnet rose
 L'épouse de notre entraîneur des D, Tommy Mirante, a donné naissance, le 17 novembre, à une petite fille. Félicitations aux heureux parents.
Nouvelle du palais
 Ce soir Fabienne et Vincent Macherel vous préparent une fondue valaisanne aux tomates. Jeudi prochain, à cet Coco Steintmann qui officiera. Il vous propose un jambon au madère. **Ronald**

L'AUDACIEUSE WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH
Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22
Fête de fin d'année
 Cette grande fête de fin d'année (exceptionnellement au mois de novembre), qui a été partiellement rajustée au fil des années, a considérablement changé. Prévue pour chapeauter l'ensemble de la société et son entourage, elle se veut plus familiale et correspond d'avantage aux vœux de l'ensemble des sociétaires. Devenue tradition, cette fête de fin d'année a lieu samedi dernier dans nos locaux du «Grotto», aménagés pour la circonstance avec beaucoup de goût, par l'équipe du samedi matin sous les ordres de «Françoise». Camaraderie, ambiance, générosité et remarquable repas (sans oubliée malgré un manque de sauce). Un grand merci à notre comité pour l'apertif et les amuses-bouches, quelques peu bronzés, sans oublier les remarquables desserts confectionnés par notre pâtissière «Helga». Merci aussi aux épouses des musiciens pour leur diligence à faire la vaisselle et son rangement dans un temps record. Bravo à «Francis du train» pour le transport et la mise en place du repas, ainsi qu'à tous ceux pour les moments de joie, d'amitié et de détente que nous avons passés toute ensemble durant ces quelques heures.
Bulletin
 Notre bulletin numéro 18 a pris un peu de retard et est quand même sorti de presse cette semaine pour la plus grande joie de «Francis du train», responsable des envois.
Le mot de la semaine
 Conquerir sa joie dans la musique, vaut mieux que de s'abandonner à la tristesse de ne rien faire. **Farfute**

AMICALE ROMANDE NIDAU TÉL. 032 331 02 44
Présidente: Anne-Marie Sunier
AG et soirée de samedi 26 novembre
 Nous sommes prêts pour notre assemblée générale de samedi, j'espère que vous aussi. Nous vous attendons, dès 17h, pour l'assemblée proprement dite et ensuite nous nous retrouvons pour l'apertif, la tombola et la fondue chinoise.
Saint-Nicolas du mardi 6 décembre
 Sachant que bon nombre d'entre vous n'ont plus d'enfants en âge d'apprécier la venue du saint homme, nous l'avons rien réservé au Fischerepark, à Worben. Mais étant donné que nos petits-enfants désirent y aller, je vais réserver une table à titre privé. Devrait-il y avoir des intéressés parmi nos membres, merci de me téléphoner au 032 355 22 26. Je me chargerai de faire agrandir la table.
 A samedi **Suze**

Contact pour vos annonces publicitaires
 Nos conseillères Murielle Grindat et Marie Tomaselli se tiennent à votre disposition pour toutes les questions concernant des annonces publicitaires: jubilé, concert, lotu, portes ouvertes, changements de restaurateurs, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement.
Murielle Grindat, 079 607 11 40, mgrindat@gassmann.ch
Marie Tomaselli, 079 550 84 97, mtomaselli@gassmann.ch
 Sans détour, vous pouvez également créer vous-même votre annonce pour Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ou pour tous les journaux et Feuilles officielles suisses avec: mygassmannmedia.ch
 Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne
 032 344 83 83
 service@gassmann.ch
 www.gassmannmedia.ch **GASSMANN MEDIA SA**



Chauds les marrons! Un temps idéal pour manger les délicieux marrons de John Gut qui attend petits et grands devant la gare de Bienne. ANITA VOZZA

LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH
Président: Daniel Germiguet, 079 959 61 94
 Bonjour chers amis musiciens, chers lecteurs de la Voix romande.
 Un grand merci à tous ceux qui ont participé à la fête de la chaine samedi passé, aux organisateurs et à tous ceux qui ont mis la main à la pâte. Les plats étaient tout simplement sublimes et l'ambiance de taille. Un grand merci aussi à Piero et Loreta pour la musique.
 Cette fois, c'est la dernière ligne droite pour notre concert d'automne. Venez nombreux à la dernière répétition.
Anniversaires
 Nos prochains chauxeux sont: Melchior Davide le mardi 22, Tabea Nicollet le mardi 29 et Silvio Merazzi le mercredi 30. Bonne fête et heureux anniversaires à tous!
Dates importantes
 Prochain concert, le 27 novembre: concert d'automne à la salle Farel, à Bienne, à 17h. Nous nous réjouissons de vous accueillir, cher public, dans une salle toute rénovée.
 Dimanche 4 décembre: concert ProCap.
 Samedi 17 décembre: fête de Noël de la Concordia.
 Samedi 7 janvier 2017: Fond'Concordia, fondue pour tous les sympathisants.
 Jeudi 12 janvier: reprise des répétitions.
 Dimanche 5 février: concert à Saint-Nicolas.
 Samedi 25 février: assemblée générale.
 Samedi 18 mars: fête des papas pour tous les sympathisants.
 Prochaine répétition: ce soir, au Géysir répétition normale, à 19h45.
 Vendredi 25 novembre: répétition générale au Géysir.
Marie-Jeanne

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION WWW.SJE.CH
Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis émulateurs,
 Dimanche 11 décembre 2016, à 11h30, nous vous signalons que le Kunstmuseum de Berne organise une visite commentée publique en français de l'exposition «Liechtenstein, les collections princières». Il est possible d'y admirer des chefs d'œuvre de l'art européen, de Raphaël, du Titmout ou de Rubens par exemple.
 Vendredi 3 mars 2017 à 18h30, aura lieu l'assemblée générale de notre section.
 Samedi 8 avril 2017, nous prévoyons la visite d'une fabrique de cor des Alpes.
 Samedi 13 mai 2017, à 10h, est programmée l'assemblée générale de la SJE au niveau suisse, à la salle de paroisse Saint-Paul, à Bienne.
 Enfin, samedi 17 juin 2017, nous organiserons la visite du musée Chaplin, à Corsier/Vevey. En souhaitant vous rencontrer lors de ces sorties, nous vous saluons chaleureusement. **Chantal**

FSG BIENNE-ROMANDE WWW.BIENNEROMANDE.CH
Président: André Chalot, 079 759 66 16
Soirée
 Lors de notre soirée annuelle qui se déroulera ce samedi 26 novembre, nous comptons sur vous tous pour faire honneur à notre tombola ainsi qu'au buffet où vous trouverez tout ce qu'il faut pour vous désaltérer et manger un morceau. Excellente soirée à tous, en espérant que vous passerez un bon moment en compagnie de tous nos gymnastes.
Dames seniors
 Le jeudi 1er décembre, nous nous retrouvons à la gare, à 17h, avec dans la poche un billet de train Lys-remour. S'il pleut, c'est annulé mais s'il devait neiger: on y va!
Marlyse

LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH
Président: Walter Theillix, 076 416 69 40
Echos de concert
 Voilà, il appartient déjà à l'histoire mais, il laissera un joli souvenir. En effet, c'est dimanche passé, au restaurant Romand, que votre chœur favori a donné l'aubade lors de son désormais célèbre concert apéro, dans une superbe ambiance et une salle comble (la chasse aux chaises était même ouverte). Un programme bien ficelé avec en prime un intermède joyeux pour une «Pavane» datant presque du moyen âge (Olive Sibeld), avec une marquisette et des vicomtes tout à leur danse (une variante qui eu l'air de plaire à notre public). Une belle journée pour le plaisir de tout un chacun. Du baume au cœur par rapport à tout le travail accompli. Merci à tous ceux qui ont œuvré pour que ce joli feu puisse être belle! Et merci à Romaine pour les délicieux spagouzes ayant mis un joli point final à ce dimanche!
Echos des mariousets
 Après ce beau concert, le travail à nouveau! Eh oui, ce lundi correspondait avec le travail, toujours remis sur le métier et, déjà, de nouvelles partitions à potasser! Avons aussi accueilli un nouvel «apertif» en la personne de Oswald venu voir si sa voix trouvait sa place parmi nous. Bienvenue à toi et, tu as vu, comme dit Paul, c'est un peu militaire chez nous!!!
Prochains dates
 Le 5 décembre: marché de Noël (18h chez Caddie et 19h, fondue au Robinet d'Or).
 Le 12 décembre: souper de Noël au local!
 Bonne semaine à tous **lappy**